

15. Ausgabe

unabhängig - unparteiisch - unpolitisch

Juni 2016

TRAUNREUTER

**STADT
BLATT**

Traunreut - Stein an der Traun - Sankt Georgen - Traunwalchen - Matzing



JUNI

www.traunreuter-stadtblatt.de



MITTEILUNG DES SENIORENBEIRATS

Kandidaten für den Seniorenbeirat (SB) gesucht

Im Herbst 2016 endet die Amtszeit des derzeitigen Seniorenbeirats. Wir suchen Sie als Kandidatinnen, Kandidaten, die im Seniorenbeirat mitarbeiten wollen.

WAS MACHT DER SENIORENBEIRAT:

Der Seniorenbeirat ist die Interessenvertretung für Seniorinnen und Senioren der Stadt Traunreut. Alle seine Mitglieder sind Ansprechpartner für ältere Bürger, Vereine und den Stadtrat für Anliegen, die im Zusammenhang mit unserer Stadt stehen. Besonders die älteren Bürger sind aufgerufen, ihre Wünsche, Anregungen und Vorschläge an die Mitglieder des Seniorenbeirats zu richten. Jeder Hinweis wird aufgenommen und geprüft. Schon viele Verbesserungen konnte der Seniorenbeirat erfolgreich und in engem Zusammenwirken mit der Stadtverwaltung verwirklichen. Der SB ist politisch und konfessionell unabhängig.

MACHEN SIE MIT:

Bedingungen für Kandidatinnen und Kandidaten sind nur, dass Sie das 60. Lebensjahr vollendet haben und mit Ihrem Hauptwohnsitz in Traunreut gemeldet sind sowie natürlich Interesse am Geschehen in der Stadt mitbringen. Die Mitarbeit im Seniorenbeirat ist ehrenamtlich. Dieser trifft sich 3-4 mal jährlich zu öffentlichen Sitzungen im Rathaus.

Viele Mitglieder des Seniorenbeirats arbeiten auch an Projekten mit, die teilweise vom Seniorenbeirat in die Wege geleitet wurden. Dafür konnten wir auch „Mit-Macher“ aus der ganzen Bürgerschaft gewinnen. Sie leisten unbezahlbare Dienste am Gemeinwesen, aber sie bereichern damit auch ihr eigenes Leben.



Informieren Sie sich über den Seniorenbeirat und seine Projekte unter www.traunreut.de/seniorenbeirat und in unserer Informationsbroschüre, die im Rathaus aufliegt.

Vielleicht haben wir Ihr Interesse am Seniorenbeirat geweckt? Dann schicken Sie eine E-Mail an mukgressenich@kabelmail.de, rufen Sie an unter Tel. 08621 / 59 28 (Herr Klaus Gressenich) oder unter Tel. 08669 / 857 203 (Frau Annemarie Hartig, Stadtverwaltung).

>>> Füllen Sie bei Interesse diesen Abschnitt aus, schneiden Sie die Seite aus und faxen Sie diese an 08621 / 64 89 34 (Herrn Klaus Gressenich) oder geben Sie diese bei der Stadtverwaltung / z. H. Frau Hartig ab oder werfen Sie diesen in den Briefkasten am Rathaus. Nach Erhalt setzen wir uns mit Ihnen persönlich in Verbindung.

- * Frau/Herr _____ Vorname/Name _____
- * Straße/Nr. _____
- * Ort (Gemeinde Traunreut) _____
- * Telefon / Fax _____
- * E-Mail _____

04**AKTUELLES AUS
STADT & LAND****06****JUNGE TRAUNREUTER****09****SENIORENSEITE****10****ENERGIESPAR-FESTIVAL****11****FOTOWETTBEWERB****12****KIRCHEN & SOZIALES****13****KULTUR & BILDUNG****18****ARCHIV****20****TRAUNREUTER STADTLAUF****22****KINO IM JUNI****23****VEREINSLEBEN & SPORT
BILDERSTRECKE****28****TERMINE****30****FUNDSTELLE**

editorial

LIEBE LESER,

ein besonderer Anlass hat uns zum Nachdenken gebracht, die Einweihung des Traunuferweges. Wie es die Pfarrer bei der Segnung treffend beschrieben, verbinden Wege Orte und damit die Menschen und sind daher bedeutend für das Zusammenleben in der Gesellschaft. Das ist auch der Grund, warum

die Traunreuter so sehr um eine Neugestaltung des Rathausplatzes kämpfen und um die Entstehung einladender Versammlungsorte. Mehr als 70 Nationalitäten leben in Traunreut friedlich miteinander - die große Welt in einer Stadt, und darauf darf man zu Recht stolz sein. Eine wichtige Gemeinsamkeit wurzelt in ihren Kulturen, die sie auch fern der Heimat pflegen: sich an öffentlichen Orten zu treffen, zu unterhalten ist ein wesentlicher Bestandteil vieler Gesellschaften. So werden Miteinander und Meinungs austausch gehegt und gepflegt wie eine treue Freundschaft, es wird erzählt, gescherzt und gelacht. Gemeinsame Orte, an denen Kinder willkommen sind, aber auch Senioren, deren Meinung und Erfahrung wertgeschätzt wird.



Foto: M. Hempel

Es ist eine große Aufgabe, abseits der medialen Welt, solche Plätze zu erhalten und zu schaffen. Orte, an denen jeder Mensch willkommen ist. Orte, an denen man verweilt, weil es so schön ist, sich von Mensch zu Mensch zu begegnen. Orte, die einladen, ein Teil des heutigen schönen Tages zu sein, egal was gestern war und morgen kommen wird. Dann kommt das Gefühl, niemals allein zu sein in der Stadt, sondern zu Hause.

Henriette Matovina

Redaktion Traunreuter Stadtblatt

Übrigens: Weil wir einen Beitrag zum Austausch leisten möchten und finden, dass gerade die Senioren nicht genügend berücksichtigt werden, finden Sie in diesem Stadtblatt die erste Seniorensseite, die wir in den kommenden Monaten noch weiter ausbauen werden.

IMPRESSUM

Herausgeber

RediX GbR Werbe- und Verlagsagentur
Matovina & Matovina

Hauptstr. 13, 83352 Altenmarkt a.d. Alz
Tel.: 08621/ 50 98 51 | Fax.: 08621/ 62 830
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

Anzeigenleitung/ Kundenbetreuung

Dominik Matovina, Tel.: 0160/ 653 46 75
matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Redaktionsleitung

Henriette Matovina Mag. Art.
h.matovina@traunreuter-stadtblatt.de

**Auflage: 10.000 Exemplare
an alle Haushalte inkl. Werbeverweigerer
und an Aufgabestellen im Gemeindegebiet**

**Anzeigen- und Redaktionsschluss für
die Ausgabe Juli / August ► 21. Juni 2016**

Die nächste Ausgabe erscheint am 02. Juli 2016

Traunreuter Stadtblatt im Internet:

www.TRAUNREUTER-STADTBLATT.de

www.issue.com/T-S-B

www.facebook.com/TRAUNREUTER-STADTBLATT

Wichtiger Hinweis für alle Anzeigenkunden & Leser!

Alle von der Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien außerhalb des „TRAUNREUTER STADTBLATT“ kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen. Dies ist auch dann der Fall, wenn bestehende Materialien des Kunden weiterverarbeitet wurden. Ebenso sind Fotos und Textmaterial ohne schriftlicher Erlaubnis nicht zur weiteren Veröffentlichung zu verwenden. Wir bitten alle Anzeigenkunden, diverse Medien und Leser diese Vorgaben zu befolgen, da bei Zuwiderhandlung in jedem Fall rechtliche Schritte wegen Urheberrechtsverletzung eingeleitet werden. Für eingesendetes Material übernehmen wir keine Haftung.

Titelblatt © Agentur RediX GbR

Text & Foto: Peter Fuchs, Bürgerliste e. V.

STADTRAT BESCHLÜSSE UND THEMEN IM MAI

Aufhebung der Ausbaubeitrags-satzung - Gerichtsverfahren

Am 10.05.2016 fand am Bayerischen Verwaltungsgericht München (VG) die mündliche Verhandlung statt. Die Stadt Traunreut klagt gegen die rechtsaufsichtliche Beanstandung durch das Landratsamt. Auf telefonische Nachfrage am Tag nach der Verhandlung teilte das VG mit, dass die Klage der Stadt Traunreut abgewiesen wurde. Die schriftliche Ausfertigung und Zustellung des Urteils samt Begründung steht noch aus. Der Stadtrat entscheidet nach Vorlage des Urteils über die weitere Vorgehensweise.

Zu den Diskussionen rund um die Abschaffung der Ausbaubeitragsatzung finden Sie eine Übersicht der Bürgerliste im Internet unter www.buergerliste-traunreut.de.

Gerätehaus Traunwalchen - Kostenermittlung

Die Firma BRÜDERL stellte die aktuelle Planung und Kostenschätzung für das Gerätehaus vor, dass sich in ein Verwaltungsgebäude und eine Gerätehalle der Freiwilligen Feuerwehr Traunwalchen aufteilt. Über einen separaten Eingang ist das Unterge-

schoss für die Schützengilde Traunwalchen zugänglich. Im Verwaltungsgebäude ist ein Vorbereitungsbereich, Sanitär und Technikraum eingeplant, der Schießstand ist im UG der Gerätehalle vorgesehen. Die Kostenermittlung ergibt für das Gerätehaus mit Schützenverein einen Bruttopreis von 1.520.000 Euro. Wird das Gerätehaus ohne UG gebaut, fallen Kosten in Höhe von 1.267.000 Euro an. Der Differenzbetrag über 253.000 Euro müsste von der Schützengilde finanziert werden. Durch Erbringung von Eigenleistungen wäre der Anteil laut Georg Brüderl jun. realistisch um ca. 15% reduzierbar. Jetzt ist es an der Schützengilde Traunwalchen, eine Finanzierungsplanung zu erstellen. Danach können die entsprechenden Beschlüsse im Bau- und Hauptausschuss und danach im Stadtrat getroffen werden. Im Oktober 2015 hatte der Schützenverein einen Finanzierungsplan über 268.000 Euro vorgelegt. Da darf man optimistisch sein, dass Feuerwehr und Schützenverein zukünftig ein Gebäude teilen.

Verkehrssituation in Oderberg - Entscheidungen

Auf der Stadtratssitzung sprach sich trotz der Empfehlung einer Sperrung von Sei-

ten der Verkehrsinitiative Traunwalchen-Oderberg (ViTO) und des Bauausschusses (7:4) eine Mehrheit von 15:12 Stimmen für die Offenlassung der Sonnenstraße aus. Für die Schließung und damit für die Errichtung einer Umlaufsperrung stimmten u.a. die beiden Fraktionen DIE GRÜNEN (3) und die BÜRGERLISTE (5). Einstimmig wurde dann ein Geradeausfahrgebot beschlossen. Ein Einbiegen in die Sonnenstraße ist somit nur noch Rettungsfahrzeuge vorbehalten.

Außerdem hat sich das Gremium für die Ausweisung der alternativen Radroute über die Oderberger und Georg-Simon-Straße entschieden. Mit 16:11 Stimmen wurde dann noch die Sperrung des Gehsteigs für Radfahrer abgelehnt.

Im Ergebnis steht es den Radfahrern somit weiterhin frei, den direkten Weg auf dem Gehsteig entlang der Robert-Bosch-Straße zu nutzen oder den sicheren Umweg zu fahren. Die Beschilderung im Einmündungsbereich der Sonnenstraße soll im Rahmen einer Verkehrsschau noch überprüft werden.

>> MITTEILUNG DER REDAKTION

Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, die Bürger der Stadt Traunreut kostenlos zu informieren. Wir sind „kein Amtsblatt der Stadt Traunreut“ und damit unabhängig. Um dieses Vorhaben realisieren zu können, müssen wir im Netzwerk arbeiten. Daher haben wir uns entschlossen, insbesondere die Inhalte der Stadtratssitzungen betreffend, die im besonderen Interesse der Bürger liegen, mit der Bürgerliste Traunreut e. V., Texte Peter von Fuchs zusammenzuarbeiten. Denn wir alle verfolgen ein gemeinsames Ziel: die Bürger der Stadt Traunreut umfassend zu informieren und somit ihnen die Chance zu geben, sich besser in das Stadtgeschehen zu integrieren.

>> TERMINE IM JUNI

Mittwoch, 08.06.2016 | ab 16.00 Uhr
Bauausschuss Sitzung

Donnerstag, 09.06.2016 | ab 16.00 Uhr
Hauptausschuss Sitzung

Donnerstag, 16.06.2016 | ab 16.00 Uhr
Sitzung des Stadtrats



ABHEBEN UND EINTAUCHEN!

5 Meter Sprunganlage • 80 Meter Rutsche
Strömungskanal • Wassersprudel • Wasserfälle
Fußballtore • Beach-Volleyball • große Liegewiese

FRANZ-HABERLANDER-FREIBAD

Täglich von 8.00 bis 20.00 Uhr
Jahnstraße 10 • Traunreut • Telefon 086 69/25 09



v.l. Brauereichef Stefan Haunberger, Landrat Siegfried Walch, Angelika Ziegler, Gesellschafterin der Schlossbrauerei Stein, Bürgermeister Klaus Riter und Sebastian Ziegler, Vorstand de Schule Schloss Stein und Gesellschafter der Schloßbrauerei Stein

ERÖFFNUNG UND EINWEIHUNG DES NEUEN TRAUNUFERWEGS

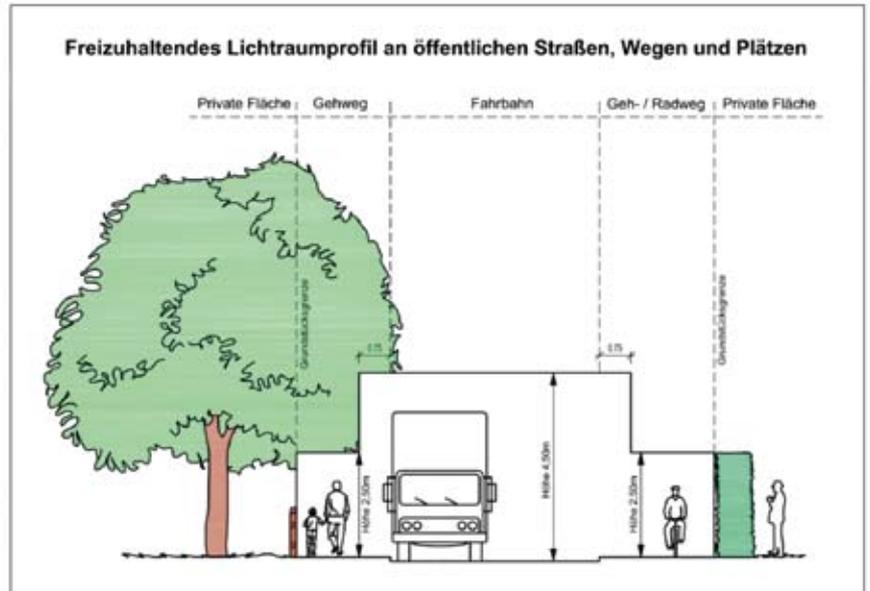


Im Juli 2013 kam es zwischen den Ortsteilen Stein an der Traun und Burgberg am rechten Ufer der Traun zu starken Auspülungen und zum Abrutschen der Böschung. Dadurch wurde der dort verlaufende Fußweg zerstört.



Für die Verbindung zwischen beiden Ortsteilen hatte dieser Weg eine große Bedeutung. In Zusammenarbeit mit dem Landratsamt Traunstein und der Regierung von Oberbayern wurde der sogenannte Traunuferweg nun wieder hergestellt.

Am 12. Mai fand in Anwesenheit zahlreicher Gäste, darunter Landrat Siegfried Walch, die offizielle Einweihung und Eröffnung statt. Den kirchlichen Segen spendeten Pastoralreferentin Dr. Melanie Lükling, Pfarrer Stefan Hradetzky und Pfarrer Constantin Reinhold Bartok.



Ragen Bäume oder Hecken über die Grundstücksgrenze hinaus, so müssen Zweige, die das Vorbeigehen oder -fahren behindern oder gefährden, entfernt werden. Hierbei gelten bestimmte Richtwerte.

VERKEHRSSICHERHEIT: HECKEN UND GEHÖLZE ZURÜCKSCHNEIDEN! Grundstückseigentümer sind zur Beseitigung störender Bepflanzung verpflichtet

Hecken und Gehölze dienen häufig als Grundstückseinfassung, oft als Abgrenzung zur Straße. Zur Gewährleistung der Verkehrssicherheit ist hierbei ein regelmäßiger Rückschnitt notwendig.

Wenn Hecken, Sträucher und Bäume in Geh- und Radwege oder in Fahrbahnen hineinwachsen, können diese oft nur noch mit Einschränkungen benutzt werden. An Einmündungen wird durch den Bewuchs häufig der Sichtwinkel eingeschränkt. Zugewachsene Verkehrszeichen oder Straßenbeleuchtungen können ebenfalls die Verkehrssicherheit beeinträchtigen. Entsprechend des Straßen- und Wegegesetzes sind Grundstückseigentümer deshalb verpflichtet, die Pflanzen regelmäßig zurückzuschneiden. Schonende Form- und Pflegeschnitte sind dabei ganzjährig erlaubt. Sie sind von dem naturschutzrechtlichen Verbot, das in der Zeit vom 01. März bis 30. September den Zuschnitt von Bäumen, Hecken und Gehölzen untersagt, ausdrücklich ausgenommen.

Bei Unfällen und Schäden, die durch einen Überwuchs entstehen, haftet der Grundstückseigentümer. Ist Gefahr in Verzug, ist die Stadt Traunreut auch berechtigt, die Bepflanzung kostenpflichtig zurückzuschneiden oder zu entfernen.



do 09.06.2016 | 20:00
weibernarrisch
luis aus südtirol



sa 18.06.2016 | 20:00
bloß nicht menstruieren jetzt!
eure mütter



fr 24.06.2016 | 20:00
classic meets rock
the bassmonsters

tickets www.k1-traunreut.de & 08669-857-444



PROJEKT „BAUERNHOF“ IM HAUS FÜR KINDER



Die Kindergartenkinder vom Haus für Kinder der Jugendsiedlung gGmbH besuchten zum ihres Projektes „Bauernhof“ den Bauernhof in Parzing.

Bauer Öttl gab ihnen viele Informationen zum Hof und den Tieren. Sie durften auch frische Milch probieren. Alle waren sich einig: Das war ein toller Vormittag!

Ein weiterer Höhepunkt war der Besuch von Hans Fuchs, Hühnerzüchter aus Haßmoning, im Haus für Kinder. Er kam mit seinem sehr zutraulichen Hahn Gilbert und mit zwei Tage alten Küken. Kinder ohne Berührungängste hatten die Möglichkeit die Tiere zu berühren. Die Begeisterung war groß!

Das Team vom Haus für Kinder bedankt sich herzlich bei Bauer Öttl und Hans Fuchs für die schöne Zeit und den interessanten Einblick in ihre Lebenswelt.

GLÜCKLICHE GEWINNERIN BEIM „SCHINKEN SCHÄTZEN“



Am Tag der offenen Tür der Jugendsiedlung Traunreut gGmbH durften die Besucher/-innen das Gewicht eines großen luftgetrockneten Schinkens schätzen.

Wer das Gewicht am besten einschätzen konnte, durfte auf den Gewinn der Köstlichkeit hoffen. Der von der Klasse Fleischverarbeitung 10 in liebevoller Handarbeit hergestellte Schinken, wurde in der Aula der Berufsschule Traunreut an der Decke befestigt. Die Schätzung wurde in eine Gewinnkarte eingetragen und in eine Box geworfen. Die gemeinsame Aktion der Abteilung Fleischverarbeitung und der Berufsfachschule für Sozialpflege wurde begeistert angenommen, die zahlreichen Schätzungen lagen zwischen 1800 Gramm und 14500 Gramm. Mit ihrer Schätzung von 5500 Gramm war Frau Häusl ganz nahe am tatsächlichen Gewicht von 5554 Gramm.

RÜCKBLICK: AUFREGENDER FRÜHLINGSANFANG KATHOLISCHER KINDERGARTEN ADALBERT-STIFTER-STRASSE

Der Frühling ist für die Kinder immer wieder eine aufregende Jahreszeit, denn nicht nur die Natur erwacht. Auch die Osterfeiertage werden mit großer Vorfreude erwartet.



Zum Frühlingsanfang gab es für jedes unserer Kinder eine Tulpe. Da aber der Winter kurzzeitig zurück kam, machten die Kinder unter dem Motto: „Der Winter kommt zurück“ eine tolle Deko. Zum Thema „Ostern“ bastelten sie wunderschöne Osterkörbchen und Palmbüsche. Da ja bereits der Frühling eingeläutet wurde machten sich alle Gruppen an die tolle Frühlingsgestaltung zum Thema: „Wir holen den Frühling in unser Haus.“

Zu Besuch war auch Frau Dr. Lücking und erzählte den Kindern ganz spannend

die Bibelgeschichte „Jesus und der Einzug nach Jerusalem.“

Bei einem Spaziergang durch unsere Stadt konnten unsere Kinder die schönen Gärten mit all den Frühlingsblumen bewundern. Besonders spannend fanden die Kinder auch das Projekt „Der Frosch“ (vom Laich zum Frosch) und waren total begeistert.

Ein Besuch in unserem Kindergarten lohnt sich ganz sicher!

Euer Elternbeirat



FREUDE SCHENKEN!

Nach einer kleinen Mutter-, und Vaterstagsfeier im Kindergarten nahmen wir uns diesen Ehrentag zum Anlass um mit unserem einstudierten Programm auch andere (Groß-) Mütter und Väter zu erfreuen! Mit Liedern, Tänzen und Gedichten im Gepäck besuchten wir das AWO- Seniorenzentrum!



Eine große Freude bereiteten uns die Damen der Kleiderkammer der Kath. Kirche (Herta Brüggemann und Edith Schaffer)! Bei denen wir uns auf diesem Weg ganz herzlich bedanken wollen!



Durch ihre großzügige Spende konnte unser Fuhrpark um 3 weitere tolle Fahrzeuge erweitert werden!



Bild oben: Schau-Stück Verkehrskontrolle „Fahrer unter Drogen“ wird von der Polizei festgenommen

Bild rechts: Aufprallwucht mit nur 30km/h



VOM TOTEN WINKEL ÜBER DEN GURTSCHLITTEN ZUM KOPFVERBAND

Die Verkehrssicherheitswoche in Berufsschule der Jugendsiedlung macht die Schüler mobil

Rund 200 Schülerinnen und Schüler im besten „Führerscheinalter“ durchliefen in Kleingruppen an 4 Tagen insgesamt 8 verschiedene Stationen. Mit einem kleinen „Schau - Stück“ beginnend, wurden die Jugendlichen von der Polizei auf die rechtlichen Folgen von Drogen- und Alkoholkonsum im Straßenverkehr aufgeklärt. PHK Mayer und POK Doppelberger gingen dabei auf die verschiedenen Promillegrenzen und die rechtlichen Konsequenzen bei deren Übertretung ein. Nicht schlecht staunten die Jugendlichen, als sie hörten, wie teuer ein Verstoß gegen die Promillegrenzen werden kann und dass die Überschreitung von 1,1 Promille sogar eine Straftat darstellt. Ferner machten die Polizisten den Jugendlichen klar, dass auch Gewalt- und Roheitsdelikte außerhalb des Straßenverkehrs der Führerscheinstelle gemeldet werden, was dazu führen kann, dass der Führerscheinantrag abgelehnt wird.

Die persönlichen Auswirkungen eines Verkehrsunfalls wurden in eindringlicher Weise von einem zwei verschiedenen Opfern geschildert, von dem eines schuldlos von einem alkoholisierten Führerscheinanfänger in einen Unfall verwickelt wurde. Spätestens hier waren sich alle Schüler einig: Autofahren und Alkohol passen nicht zusammen!

An den weiteren Stationen machten die Schüler ernüchternde Erfahrungen mit der „Promille - Brille“, vorgetäuschten 0,8 Promille in Kombination mit einer Go-Kart-Fahrt. Sie leisteten erste Hilfe

am Unfallort, legten Verbände an und überprüften die Verkehrssicherheit eines Autos. Ferner unternahmen sie ihre ersten Fahrversuche mit einem Fahrerschulauto, lernten etwas über den toten Winkel und testeten ihre Reaktionsfähigkeit bei einem plötzlichen Bremsmanöver. Besonders prägend waren die Erfahrungen mit dem Gurtschlitten des ADAC, der einen Aufprall mit ca. 30 km/h simuliert. „Es ist Wahnsinn, wie viel Power da dahinter ist“, betont ein Schüler erstaunt, „und wer glaubt, er kann sich mit den Händen abstützen, der liegt falsch. Da hältst du gar nichts mehr!“

Altersbedingte Risikofaktoren berücksichtigen

Das Verkehrssicherheitsteam der Schule organisierte dieses wichtige Bildungsangebot in enger Kooperation mit der Polizei, der Verkehrswacht, dem ADAC und der Fahrschule Hoffmann.

Ziel war es, eine verantwortungsbewusste Teilnahme der Schüler am Straßenverkehr zu bestärken. „Die Aktion ist dann erfolgreich“, so der Hauptorganisator der Verkehrssicherheitstage Christian Schmitz, „wenn wir die Lebenswelt der Jugendlichen mit ihrem altersbedingten Risikoverhalten berücksichtigen.“

Gerade Fahranfänger überschätzen sich gerne und glauben, dass sie ihr Fahrzeug in jeder Lage beherrschen. Leider tragen Übermut, Imponiergehabe vor dem anderen Geschlecht kombiniert mit zu vielen PS und Alkohol oftmals dazu bei, dass es zu Unfällen kommt.

Offene Ganztagschule (oGTS) an der Werner-von-Siemens-Mittelschule Traunreut

Ab dem kommenden Schuljahr 2016-2017 gibt es auch an der Werner-von-Siemens-Mittelschule Traunreut eine offene Ganztagschule.



Das Angebot von Montag bis Donnerstag in der Zeit zwischen 13.00 Uhr und 16.00 Uhr richtet sich an alle SchülerInnen der 5. bis 9. Klassen und ist kostenfrei. Nur das verpflichtende Mittagessen wird mit 4,35 Euro veranschlagt, wobei die Gemeinde Traunreut pro Essen einen Euro übernimmt, so dass für die Erziehungsberechtigten pro Mittagessen 3,35 Euro zu bezahlen sind. Schule und Stadt haben sich gemeinsam für die Diakonie, Jugendhilfe Oberbayern, als Kooperationspartner entschieden. Diese ist für das pädagogische Angebot am Nachmittag verantwortlich.

Eltern und Jugendliche entscheiden sich gemeinsam für eine Buchungszeit von 2, 3 oder 4 Tagen pro Woche. Der Tagesablauf gliedert sich in die Bereiche: Mittagessen, Lernzeit und Freizeit. Das Mittagessen findet in einem speziell dafür eingerichteten Raum der Mittelschule statt. Das Essen wird von der Diakonie Traunstein im Löhezentrum frisch gekocht und direkt geliefert. Nach einer Ruhe- oder Bewegungsphase ist Zeit für Lernen und Hausaufgaben in kleinen Gruppen. Dabei erhalten die Heranwachsenden Unterstützung von Fachkräften des Teams der oGTS. Eine enge Kooperation mit den Lehrkräften ermöglicht eine passende Unterstützung der Jugendlichen.

Nach der Lernzeit stehen Kreativangebote, Sport und gemeinsame Erlebnisse auf dem Programm, die die Jugendlichen mitgestalten und zu einem großen Teil selbst bestimmen können. „Das Angebot der offenen Ganztagschule“, so Rektor Dieter Flessa, „gewährleistet eine verlässliche Betreuung, gibt Förderung und unterstützt Schüler, Eltern und Lehrer. Ganztagsangebote an sich tragen zur Vereinbarkeit von Familie und Beruf bei. Mit den unterschiedlichen Angeboten der Werner-von-Siemens-Mittelschule können wir flexibel auf die Bedürfnisse von Familien und Jugendlichen eingehen.“

Die Koordination der oGTS Traunreut wird Herr Michael Scharl übernehmen. Nähere Informationen und Anmeldeformulare erhalten Sie im Sekretariat der Werner-von-Siemens-Mittelschule Traunreut, aber auch auf der Homepage unter www.hstraunreut.de oder unter der Telefonnummer 08669/ 388 88.

Ebenso werden wir alle Interessierten an einem Elternabend am Montag, 13.06.2016, um 18 Uhr im Physiksaal der Mittelschule informieren.



INSTRUMENTENVORSTELLUNG FÜR JEKI-UNTERRICHT IN ST. GEORGEN

Die städtische Musikschule organisiert am Donnerstag, 25. Juni von 18 - 19.15 Uhr an der Sonnenschule St. Georgen eine Informationsstunde für die künftigen JeKi-Musiker.

Alle Kinder des aktuellen 1. Jahrganges sind mit ihren Eltern dazu eingeladen. Die Musikschullehrer werden in mehreren Stationen die zu wählenden Instrumente nochmals vorspielen und die Besonderheiten erklären: Vor allem die körperlichen Voraussetzungen werden verdeutlicht - zum Beispiel: Müssen Kinder entsprechend

lange Finger und Arme für bestimmte Instrumente haben?

Akkordeon, Gitarre, Klarinette, Querflöte, Trompete, Saxofon und Violine stehen zur Auswahl. Als Besonderheit wird in St. Georgen wieder eine JeKi-Bläserklasse angeboten. Dabei können JeKi-Schüler auf den gewählten Blasinstrumenten sowohl im Fachunterricht als auch in der Bläsergruppe ihr Instrument erlernen.

Das JeKi-Unterrichtsprogramm entwickelt sich seit 2009 äußerst erfolgreich an der Grundschule Nord und an der Sonnenschule St. Georgen. Mittlerweile werden mehr als 150 JeKi-Kinder in 4 Jahrgängen und verteilt auf 8 verschiedenen Instrumenten unterrichtet. Dank der intensiven Förderung durch die Stadt Traunreut können in diesem sozialen Kulturerziehungsprogramm alle Kinder aus Traunreut teilnehmen, da die Unterrichtsgebühren sehr gering sind.



Text und Foto: Sing- und Musikschule Traunwalchen der Stadt Traunreut und der Gemeinden Chieming und Nußdorf
Mag. Josef Mayer MBA,
Musikschulleitung

k1 | kinderabo 2016/2017

k1 präsentiert das k1 | kinderabo für die Spielzeit 2016 | 2017. Bereits zum sechsten Mal können Sie die k1 | kinderveranstaltungen zu besonders günstigen Konditionen buchen.

Wie hört sich ein großes Orchester an? Welche Geschichten erzählt die Musik? Wie zaubern Schauspieler ein Märchen auf die Bühne? Die jungen Zuschauer sind hautnah dabei, hören schon vor Beginn der Vorstellung, wie Musiker ihre Instrumente stimmen, erleben, wie Schauspieler auch mal kurz von der Bühne herunter und durch die Stuhlreihen sausen.



Das ist das Besondere: Das Publikum ist mitdrin im Geschehen, die Akteure sind zum Greifen nah, sind ganz ruhig und verzaubern, sind lustig und bringen zum Lachen. Oder sind auch mal ganz laut und furchterregend. Aber natürlich nur ein bisschen. Und genau das alles macht's aus: Kultur für Kinder heißt auch, die Kleinen auf eine Reise durch ihre Gefühle zu schicken und sie dabei zu begleiten. Kultur für Kinder ist Kultur zum Mitfühlen - und ganz oft auch zum Mitmachen.

Erneut hat das k1 ein buntes Programm für ihre Kleinen zusammengestellt. Wählen Sie Ihre fünf Favoriten aus den elf Veranstaltungen aus. Sie treffen die Wahl - mindestens fünf Veranstaltungen fürs k1 | kinderabo, wenn Sie wollen natürlich auch gern mehr.

Das k1 | kinderabo bezieht sich auf die fünf ausgewählten Veranstaltungen. Kinder unter 15 Jahren zahlen 27 € je k1 | kinderabo, Erwachsene zahlen 42 € pro Person. Entscheiden Sie sich für mehr als fünf Veranstaltungen, bekommen Sie die zusätzlich gewählten zu einem Sonderpreis.

Alle Informationen rund um das k1 | kinderabo erhalten Sie an der k1 | kasse | Munastr. 1 | Traunreut
Email: ticket@k1-traunreut.de
Tel. 08669/857- 444
www.k1-traunreut.de

Seniengarten

**DER SENIORENGARTEN
AUSZEIT ERWEITERT
SEIN ANGEBOT**

Im Seniengarten Auszeit werden an Demenz erkrankte Menschen um deren Angehörige zu entlasten, stundenweise von Ehrenamtliche im Beisein einer Fachkraft aktiv betreut. Noch im April schließen drei weitere Ehrenamtliche ihre Ausbildung bei der Diakonie in Traunstein ab. Damit arbeiten im Seniengarten 10 Ehrenamtliche und 3 Fachkräfte.

Die heutigen Betreuungszeiten sind: Montag und Dienstag von 13.00 bis 17.00 Uhr und Freitag von 10.00 bis 13.00 Uhr.

Auf vielfachen Wunsch der Angehörigen nach einer Ganztagsbetreuung wird ab Mai 2016 an einem Tag in der Woche/ Monat (je nach Bedarf) die Betreuungszeit auf 10.00 bis 17.00 Uhr erweitert. Kapazität für drei weitere Gäste ist noch vorhanden.

Interessenten können sich melden bei:
Julia Junghardt, Tel.: 08669 850121
Kurt Knebel, Tel.: 08669 37229

Aufruf

Die Redaktion des Traunreuter Stadtblattes hat diese neue, feste Rubrik unter dem Titel „Seniorenseite“ mit Themen und Terminen insbesondere für die Senioren eingerichtet. Wir würden uns freuen, wenn weitere Vereine, Institutionen, Gruppen dazu beitragen würden, gemeinsam dieses Vorhaben weiter ausarbeiten!

Wir freuen uns auf Ihre Anregungen, Termine und Themen!

Auch Ärzten bietet sich hier die Möglichkeit in einer Kleinanzeige den bevorstehenden Urlaub anzukündigen.

redaktion@traunreuter-stadtblatt.de
Telefon 08621/ 50 98 51

Hinweis

Bitte beachten Sie die aktuelle Ausschreibung zur kommenden Wahl der Seniorenbeirats auf Seite 2.

WIE UMGEHEN MIT DEMENZ?

Vortrag

Für gesunde Menschen ist es schwer das Verhalten und die Äußerungen eines an Demenz erkrankten Menschen zu verstehen. Oft wird unangemessen reagiert, weil man sich in die Gefühlswelt des Erkrankten nicht hinein versetzen kann.

Oft gibt es Gründe/Motive für die gezeigten Symptome und Verhaltensweisen. Verkehrte Reaktionen des Angehörigen können aggressive Reaktionen auslösen und das Miteinander erschweren.

Auf Wunsch des „Seniengarten Auszeit“ wird Frau Waltraud Wolfegger, die als

Sozialpädagogin im Inn-Salzach-Klinikum (Gabersee u. Freilassing) viele Jahre Erfahrung auf diesem Gebiet hat,

**am 8. Juni 2016 um 18.00 Uhr
im PUR-VITAL
Traunreut,
Adalbert Stifterstrasse**

diese Themen in einem Vortrag behandeln und wichtige Ratschläge zu den in der Praxis vorkommenden Situationen geben.

Der Eintritt ist frei.

Weitere Informationen/Rückfragen bei Kurt Knebel unter Tel.:08669/ 372 29.

Rückblick

Vortrag



Henrikje Stanze mit Teilnehmern vom „Seniengarten Auszeit, Traunreut“ | Foto: (c)Axel Effner

**WORT:BILDER IM MUSEUM DASMAXIMUM
ZU BESUCH AUCH DER „SENIORENGARTEN AUSZEIT“**

Seit vier Jahren lädt DASMAXIMUM im Rahmen des Projekts WORT:BILDER Menschen zu Poesie und Kunst ins Museum ein, die wenig Berührung mit Kunst haben oder die einen entspannten und kreativen Zugang zur Kunst suchen. Das Ganze ist inspiriert vom Alzheimer's Project, das am New Yorker Museum of Modern Art unter Mitarbeit von Gary Glazner entstand, der dafür auch die beiden Bühnendichterinnen Pauline Füg (Diplom-Psychologin, Kulturpreisträgerin) und Henrikje Stanze (Berufspädagogin, Wissenschaftlerin im Bereich Palliativmedizin) ausbildete.

Speziell für DASMAXIMUM und seine vielfältigen Besuchergruppen entwickelten Pauline Füg und Henrikje Stanze diesen Ansatz weiter. Sie nehmen sich jedes Jahr andere

Werke vor, um sie gemeinsam mit den Teilnehmern – und der Poesie – zu entdecken. Unter den Gästen waren auch in der diesjährigen Projektwoche die unterschiedlichsten Gruppen, darunter Jugendliche aus Mittelschule, PSO und Jugendsiedlung mit ebenso großer Freude wie der „Seniengarten Auszeit“ oder zwei Gruppen der Lebenshilfe.

„Ich bin immer erstaunt, wie gut Pauline und Rikje den Zugang zu den jungen Leuten herstellen“, so Volker Benatzky, Ausbilder der Jugendsiedlung Traunreut, „dass sie so aufmerksam und so interessiert zuhören. Zudem erkennt man bei vielen neue Seiten: die besonders Lauten werden eher ruhig, die eher Stillen werden aus ihrer Reserve gelockt. Am Anfang war ich eher skeptisch, aber seit der ersten Session vor drei Jahren bin ich begeistert und komme jetzt immer wieder gern mit Schulklassen hierher.“



GEMEINSAM FEIERN FÜR EINE BESSERE WELT

Das Synergie-Festival kommt nach Traunreut

Sie wollten schon immer mal wissen, wie aus einer alten Palette ein schöner neuer Wohnzimmertisch wird? Wo in Traunreut Platz und Gleichgesinnte zum Urban Gardening zu finden sind? Welche Freizeitaktivitäten nicht nur Spaß machen, sondern dabei auch noch klimaschonend sind? Dann besuchen Sie am 25. Juni das Synergie-Festival und lassen Sie sich von vielen lokalen Initiativen, Projekten, und Firmen inspirieren! Bei einem großen Straßenfest rund um das Kulturzentrum K1 warten von 11.00 bis 22.00 Uhr spannende Infos und Mitmachaktionen rund um das Thema Energiesparen.

Beim Synergie-Festival gibt es ein buntes Programm für Jung und Alt: Spannende

Workshops bieten Raum zum Basteln und Experimentieren, ein buntes Bühnenprogramm sorgt mit Musik, Diskussionsrunden und einer Modenschow für beste Unterhaltung. Kochshows laden zum gemeinsamen Schlemmen ein und im großen Marktbereich können Sie nicht nur regionale Spezialitäten verköstigen, sondern mit Ihrem Einkauf auch lokale Produzenten unterstützen.

Für alle unter uns, deren Kleiderschrank zwar aus allen Nähten platzt, aber irgendwie trotzdem nie das Passende dabei ist, ist die Kleidertauschparty genau das Richtige. Auf themenbezogenen Tischen können dort gut erhaltene Teile gegen „neue“ Lieblingsstücke getauscht werden. So findet das zu klein gekaufte Sommerkleid doch noch eine neue glückliche Besitzerin und hilft nebenbei Energie und Rohstoffe zu sparen. Für ein ganz besonderes Highlight sorgen außerdem die Stadtwerke Traunreut: Unter Anleitung professioneller Schlagzeuger kann man dort auf einem zwölf Meter großen Schlagzeug aus Fernwärmerohren sein Talent als Musiker unter Beweis stellen.

Wer nach basteln, tauschen und musizieren die eigenen Energiereserven wieder auftanken möchte, findet im Biergartenbereich ein abwechslungsreiches Angebot an leckeren Speisen und Getränken. Gut gestärkt, lässt es sich auch gleich viel besser darüber diskutieren, was gemeinsam in Traunreut für eine nachhaltigere Zukunft



Werden auch Sie Teil des Synergie-Festivals!

Sie möchten Ihr Engagement im Nachhaltigkeits- und Energiebereich einem breiten Publikum bekannt machen?

Die Anmeldung gibt es unter www.synergie-festival.de/mitmachen/ oder info@synergie-festival.de.

noch getan werden kann. Das Synergie-Festival wird so zur Gelegenheit zum Austausch, um Energie zu tanken und neue Projekte anzustoßen. Und es zeigt: Energiesparen muss nicht immer gleich Verzicht oder Einschränkungen bedeuten. Kreative Workshops, Nachhaltigkeitsmesse und ein buntes Bühnenprogramm zeigen ganz vielfältige Wege eines nachhaltigen Lebensstils auf. Neugierig geworden? Dann schauen auch Sie bei Traunreuts erstem Energiesparfestival vorbei.

>>> Weitere Informationen zum Synergie-Festival gibt es unter www.synergie-festival.de oder www.facebook.com/synergiefestival

„Sitz und bleib!“ Der kleine Hund folgt dem Befehl und blickt neugierig in die Kamera, die auf ihn gerichtet ist. Hobbyfotografen sollten solche Momente nutzen und reizvolle Schnappschüsse von ihren Lieblingen machen. Ab 11. Juni startet in der Traunpassage der Fotowettbewerb „Das schönste Haustierfoto“ mit wertvollen Preisen für die Sieger. Alles um den Hund dreht sich am 24. Juni: Futterproben, Vorführungen, Fotostudio und Gewinnspiel.

Alle Bilder werden an großen Stellwänden in der Traunpassage ausgestellt und die Besucher haben die Möglichkeit, mit Hilfe einer Teilnahmekarte ihr Lieblingsfoto zu bestimmen. Die Fotografen der ersten drei Siegerfotos mit den meisten Stimmen erhalten Einkaufsgutscheine im Wert von 150, 100 und 50



Das schönste Haustierfoto Wettbewerb in der Traunpassage - Hunde-Aktionstag

Eileen Michels, Centermanagerin der Traunpassage, ist selbst Hundebesitzerin und schon gespannt auf die Fotos: „Sicher sind sehr viele schöne Schnappschüsse dabei und der Jury wird es nicht leicht fallen, die Sieger zu ermitteln.“ Zur Eröffnung des Fotowettbewerbes am 11. Juni verteilen Mitarbeiter von „Müller“ kleine Probepackungen der Marken ProLife und PetBistro. Zudem startet die Müller-Filiale ein eigenes Gewinnspiel: verlost werden ein wertvolles Hundekissen, ein hochwertiger Katzenbaum und umfangreiche Produktpakete für Hund und Katze.

Der Fotowettbewerb startet am 11. Juni und endet am 27. August. Aufgerufen sind alle Hobbyfotografen, maximal zwei ihrer Lieblingsfotos per Post einzusenden. Bedingungen für die Teilnahme sind, dass sich alle Fotografen dazu bereit erklären, ihre Bildrechte an die Traunpassage zu übertragen und mit einer Veröffentlichung einverstanden sind. Die Bilder müssen ausgedruckt im Format 13x18 per Post an die Traunpassage, Werner-von-Siemens-Str. 2, 83301 Traunreut, geschickt werden.

Euro. Angenommen werden nur Fotos mit Tieraufnahmen in guter Qualität.

Auch die Besucher können mit ihrer Stimmkarte gewinnen: Unter allen Teilnehmern verlost das Management der Traunpassage Gutscheine. Die Preise werden den Siegern während des Passagenfestes am 9. und 10. Oktober verliehen. Auch zu diesem Ereignis sind viele Attraktionen geplant, wie etwa eine Modenschau.

„Nimm-Deinen-Hund-mit-zur-Arbeit-Tag“

Alles um den Hund dreht sich am 24. Juni, dem „Nimm-Deinen-Hund-mit-zur-Arbeit-Tag“. Für die Vierbeiner „ein gefundenes Fressen“, denn sie können nach Belieben Trockenfutter probieren, das vom Müllermarkt angeboten wird. Zudem baut der Profifotograf Markus Schmuck aus Grassau ein kleines Fotostudio auf, in dem die Besucher ihre Lieblinge zu einem Sonderpreis ablichten lassen können. Die Traunsteiner Rettungshundestaffel des Bayerischen Roten Kreuzes zeigt, welche Fähigkeiten ihre

ausgebildeten Vierbeiner haben: wie die Spürnasen reagieren, wenn sie eine vermisste Person aufgespürt haben und demonstrieren in einem Parcours mit Leiter, Wippe und einem Tunnel ihre Geschicklichkeit. Zudem stellt sich der Tierschutzring Traunstein vor und informiert die Besucher über seine Aufgaben und seine Erfolge im Bemühen, Tiere zu vermitteln.

Eileen Michels strahlt bereits bei dem Gedanken, dass sich in den nächsten Wochen nicht nur zweibeinige Besucher in der Traunpassage tummeln werden. Während des Fotowettbewerbes stehen ständig Hundebars an den Eingängen mit Wasser bereit und am Wochenende gibt es hier auch kostenloses Trockenfutter. „Ich appelliere allerdings auch an die Hundehalter, sich verantwortungsbewusst zu zeigen und ihre Vierbeiner anzuleinen und die Hinterlassenschaften zu beseitigen.“

Text: C. Siemers | Bild: privat



www.traunpassage.com



Foto-Wettbewerb:
Mein schönstes Tierfoto
Bilder einsenden und gewinnen!

Ihre schönsten Haustier-Fotos

Ob lustig oder niedlich, schicken Sie uns Ihr Lieblings-Haustier-Foto im Format 13x18 cm per Post zu. Die 3 beliebtesten Bilder belohnen wir mit Einkaufsgutscheinen im Wert von 50, 100, und 150 Euro! Alle Bilder werden in der Traunpassage bis zum 27.8. ausgestellt. Unsere Besucher bewerten die Bilder und können ebenfalls tolle Preise gewinnen.*

Wau, da ist was los!

11.6. Leckerlies für Hund und Katz'. Holen Sie sich die Gratis-Kostproben für Ihre Lieblinge, verteilt von Müller Drogerie.

24.6. Nimm-Deinen-Hund-mit-zur-Arbeit-Tag
Tierfutter-Sampling von Müller Drogerie mit Hundebars.
Außerdem:
- Tierfotografie mit M. Schmuck
- Tierschutzring Traunstein
- BRK Rettungshundestaffel

* Die genauen Teilnahmebedingungen finden Sie unter www.traunpassage.com

Werner-von-Siemens-Str. 2 • 83301 Traunreut • Tel. 08669/90 96 390

GOTTESDIENST PLUS – DER LOCKERE GOTTESDIENST FÜR ALLE

Einmal im Monat gibt es in unserer Paulusgemeinde in Traunreut am Sonntagmorgen den „Gottesdienst PLUS“, den lockeren Gottesdienst für alle.

Einen Teil der musikalischen Gestaltung übernimmt die Gemeindeband mit modernen Liedern. Damit Familien stressfrei mitfeiern können, bieten wir während der Predigt ein Kinderprogramm für alle Altersgruppen an.

Der nächste Gottesdienst plus:

Sonntag, 19. Juni

9.30 Uhr

Pauluskirche Traunreut

Thema: Schöpfung durch Gott - nur ein Märchen?

Anschließend sind alle auf eine Limo oder Tasse Kaffee eingeladen.

Mehr Information unter www.evangelisch-traunreut.de



CAFÉ INTERNATIONAL

Bei dem Café International am Pfingsttag stand unter die „Gemeinsamkeit“ im Vordergrund.

Unter der Leitung von Traudl Lehmann, und dem Motto: „Musik ist unsere gemeinsame Sprache“, wurde gemeinsam musiziert, gesungen und auch getanzt. Auch Danke an unsere beiden Asylbewerber, Lucky und Anthony, die sich an den Trommeln musikalisch mit eingebracht haben. Die weitere Gemeinsamkeit bestand auch darin, dass erstmalig die Begrüßung und alle weiteren Ankündigungen viersprachig vorgenom-

men wurden. Die Besucher, unter denen auch immer wieder Neulinge anzutreffen sind, bedankten sich bei den Organisatoren und Helfern für den gelungenen Nachmittag. Das Thema „Gemeinsamkeit“ möchte Traudl Lehmann auch mit dem in Planung befindlichen musikalischen Projekt „come together“ weiterführen.

An dieser Stelle auch ein herzliches „Danke Schön“ an alle ehrenamtlichen Helfer, die immer so geduldig Geschirr spülen.

Das nächste Café International findet am 30.07.2016 statt.

Die Anonymen Alkoholiker treffen sich:

jeden Mittwoch um 19.30 Uhr

jeden Samstag um 17.00 Uhr

im Evangelischen Gemeindehaus
Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut

Am ersten Mittwoch und ersten Samstag im Monat findet ein Meeting (Treffen) für Interessierte statt.

Kontakt: Tel. 0 86 69 - 87 92 777,
E-Mail: aa-traunreut@gmx.de

Die Anonymen Alkoholiker haben einen Weg gefunden ohne Alkohol zu leben.

Die Al-Anon Familiengruppe (Angehörige von Alkoholiker)

trifft sich jeden Mittwoch

um 19.30 Uhr

im Evangelischen Gemeindehaus
Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut

Die Al-Anon Familiengruppen haben eine Möglichkeit gefunden, um mit einem alkoholkranken Angehörigen zu leben.

TRAUNWALCHNER JUGENCHOR „LUZ DEL DIA“ GESTALTET GOTTESDIENST



Ein Vorabendgottesdienst fand kürzlich in der Traunwalchner Pfarrkirche „Mariä Geburt“ statt.

Den Gottesdienst hielt Pastoralreferent Martin Benker gemeinsam mit Mitgliedern des Pfarrgemeinderates. Die musikalische Umrahmung machte der Jugendchor „Luz del Dia“ unter der Leitung von Andrea Walter. Der Gottesdienst stand unter den Motto „Barmherzigkeit“.

Benker ging in seiner Predigt auf die Wichtigkeit der Barmherzigkeit näher ein. Eigentlich ist das Wort Barmherzigkeit ein altmodisches Wort, Papst Franziskus hingegen meint, das wäre der richtige Weg in die Zukunft. Der Papst meint, dass die Barmherzigkeit das Grundgesetz im Herzen jedes Menschen ist. Er sieht sie als Lebenshaltung überhaupt egal

ob arm oder reich. Barmherzigkeit als Lebenshaltung öffnet die Herzen, in dem man auf andere Menschen zugeht. Barmherzigkeit ist die Schubkraft und Motivation jedes einzelnen Menschen um mehr Gerechtigkeit auf die Welt zu bringen. Junge Menschen müssen als Akteure der Barmherzigkeit reifen.

Papst Franziskus geht mit gutem Beispiel voran und besucht die Flüchtlinge auf der griechischen Insel Lesbos. Jeder Mensch, der nicht Barmherzig ist, ist sich selbst fremd. Mit einer kurzen Meditation endete der Vorabendgottesdienst.

KULTURHÖHEPUNKTE IM k1

[KABARETT]

RADIO AKTIV!

ANDRÉ HARTMANN

WANN&WO DO 02.06

20 Uhr, k1, Studio



[KONZERT]

MÉLANGE SALONZUNHAMMER &
ZUNHAMMER & KRINS

WANN&WO FR 03.06.

20 Uhr, k1, Studio



[KABARETT]

**WEIBERNARRISCH
LUIS AUS SÜDTIROL**

WANN&WO DO 09.06.

20 Uhr, k1, Saal



[COMEDY]

**BLOSS NICHT
MENTRUIEREN JETZT!
EURE MÜTTER**

WANN&WO SA 18.06.

20 Uhr, k1, Saal



[KLASSIK]

**SOMMER IN PARIS
ENSEMBLE AMPHION**

WANN&WO SO 18.06.

19 Uhr, k1, Studio



[MITMACH-MUSIKKABARETT]

**NOTENLOS DURCH
DIE NACHT
PUSCH & SPECKMANN**

WANN&WO DO 23.06.

20 Uhr, k1, Studio



[CROSSOVER-KONZERT]

**CLASSIC MEETS ROCK
THE BASSMONSTERS**

WANN&WO FR 24.06.

20 Uhr, k1, Studio



>>> Karten für alle Veranstaltungen im k1
u. Tel. 08669-857-444, an der k1 | ticketkasse
oder im Internet unter www.k1-traunreut.de

[SPRITZENHAUSFEST]

**TRADITIONELL. ZÜNFTIG. GUAD.
Die Feuerwehr Traunreut
lädt zum Spritzenhausfest**

Die Freiwillige Feuerwehr
Traunreut lädt zum großen Fa-
milienfest am Samstag den 25.
Juni 2016 ab 15.00 Uhr. Alle sind



recht herzlich eingeladen bei jedem Wetter ausgelassen zu feiern.

Für Jung und Alt wird jede Menge geboten: Kaffee und Kuchenbuffet, Spezialitäten vom Grill, Kinderunterhaltung mit Kinderschminken, Hüpfburg, Kinderrundfahrten und vielem mehr. Zusätzlich informiert der Feuerwehrverein über die aktuelle Rauchmelderpflicht in Bayern. Abends wird mit unserer Bar und LIVE - Band die Stimmung auf den Höhepunkt gebracht. Unser traditionelles und großes Sonnwendfeuer rundet bei Einbruch der Finsternis das Familienfest für jedermann gemütlich ab. Die Feuerwehr Traunreut freut sich auf zahlreichen Besuch von nah und fern.

WANN 25.06.2016, 15 Uhr WO Waginger Straße, Traunreut

KARTEN Eintritt frei

[OPEN-AIR-KONZERT]

**SERVUS CUBA
Die Cubaboarischen und
ihre Freunde aus Havanna**

„Servus Cuba“ heißt's am Frei-
tag, 10. Juni, um 19 Uhr beim ers-
ten vom k1 organisierten Open-
Air-Konzert. Bei schlechtem
Wetter werden die CubaBoari-
schen im k1-Saal auftreten.



Mia Son Mia - durch die musikalischen Bande der Cuba Boarischen mit Havanna ist der kubanische Son mitten in Bayern angekommen. Karibische Rhythmen fließen über die Mangfall in den Tegernsee, der Cha Cha bandelt auf dem Tanzboden mit der Polka an. Dafür lassen die CubaBoarischen gern ihre kubanischen Musikerfreunde einfliegen. Aus der Liaison zwischen Oberbayern und Havanna ist eine musikalisch wie menschlich tiefe und dauerhafte Beziehung gewachsen: die Hochzeit von Meer und Seen, von Almen und Strand, von Conga und Tuba. Eine echte Herzensfreundschaft und die Geburt des oberbayerischen Son. Es klingt nach Lebensfreude, nach Herzschmerz, es reißt zum Tanz und zum Feiern mit. Hier wie da.

WANN 10.06.2016, 19 Uhr WO Neuer Bauhof, Traunreut

KARTEN VVK 22 Euro | erm. 18 Euro | AK 25 Euro

MUSIKUNTERRICHT FÜR DAS KOMMENDE SCHULJAHR 2016/17

Wir, die in der MLV e. V. (Musiklehrervereinigung e.V.) organisierten Musiklehrer bieten seit fast 30 Jahren Kindern, ebenso gerne wie Erwachsenen, die nötige Unterstützung zur Entwicklung der angeborenen Musikalität an.

Als staatlich anerkannte Musiklehrer haben wir sowohl ein umfassendes künstlerisches als auch pädagogisches Studium erfolgreich absolviert und können unseren Schülern eine fundierte musikalische Ausbildung in allen Bereichen anbieten, sei der gewünschte Schwerpunkt in der

Klassik, Moderne oder in der Volksmusik. Kein Gastschulbeitrag und kein Erwachsenenzuschlag, Anmeldung ist während des Schuljahres jederzeit möglich; rufen Sie uns an! Unsere Musiklehrer beraten Sie gerne persönlich und kostenfrei!

Tel.: 08669 / 5785 - Mo - Do 9.00 - 11.00 Uhr
oder schreiben sie uns eine Email an:
buero@musiklehrervereinigung.de



Für Informationen und Anmeldungen zu Kursen bitte die Volkshochschule Traunreut unter Tel.: 08669 / 8648-0 kontaktieren.

MITTWOCH, 01.06.2016

■ Kurs: „Ich beweg mich - Fit im Alltag - Neue Energie tanken und Muskeln aufbauen“ mit Marlies Benninger, von 08:15 bis 09:15 Uhr

■ Kurs: „Spanisch Kompaktkurs - Fit für den Trip“ mit Mapi Gistau, von 17:30 bis 20:30 Uhr.

DO 02. - SO 05.06.2016

■ Führung: „Erlebniswelt Stein an der Traun“. Auf den Spuren des legendären Heinz von Stein erkunden Sie die Höhlenburg Stein an der Traun. Im Anschluss besichtigen Sie die Schlossbrauerei Stein, 13.00 und 15.00 Uhr.

DONNERSTAG 02.06.2016

■ Kurs: „Sehen-Zeichnen-Malen-Vormittagskurs“ mit Horst Beese, von 09:00 bis 11:30 Uhr.

■ Kochkurs: „Sushi und Co. - Spezialitäten der japanischen Küche“ mit Mihoko Hogger-Seki, von 18:00 bis 21:00 Uhr

■ Kurs: „Word 2007 Spezial - Serienbriefe“ mit Roland Altenbach, von 18:00 bis 21:00 Uhr.

FREITAG, 03.06.2016

■ Kurs: „Ich beweg mich - Fit im Alltag - Neue Energie tanken und Muskeln aufbauen“ mit Marlies Benninger, von 08:15 bis 09:15 Uhr

■ Führung: „Schloss Pertenstein“ mit Johannes Danner, von 15:00 bis 16:30 Uhr.

■ Kurs: „Girls“-Kinderparty - Backen und Dekorieren“ mit Michele Kaiser, von 17:00 bis 20:00 Uhr.

SAMSTAG, 04.06.2016

■ Seminar: „Mindestbuchführung für Selbstständige“ mit Michael Benna, von 09:00 bis 16:00 Uhr.

■ Kurs: „Excel 2010/2013 Spezial - kompakt“ mit Sebastian Paar, von 09:00 bis 12:15 Uhr.

■ Workshop: „Zumba® - Workshop“ mit Gudrun Lutzenberger-Mayr, von 09:30 bis 11:30 Uhr.

■ Wanderung: „Kulinarische Bergwanderung mit Kräuterkunde und viel Wissenwertes aus der Region“ mit Christian Pichler, von 12:30 bis 17:30 Uhr.

■ Kurs: „Word 2010/2013 Spezial: Serienbriefe und Etiketten“ mit Sebastian Paar, von 12:45 bis 16:00 Uhr.

■ Kurs: „Supersolarboot - selbst gebaut“ mit Hermann Schubotz, von 14:00 bis 16:00 Uhr.

■ Kurs: „Yoga-Flow - Fließend und intensiv“ mit Ida Fabritius, von 14:00 bis 17:00 Uhr.

SA 04 / SO 05.06.2016

■ Kurs: „Golf-Wochenendkurs mit Platzfreigabe für den 9-Loch-Akademie-Golfplatz“, von 09:00 bis 12:00 Uhr.

SONNTAG, 05.06.2016

■ Wanderung: „Sonnenaufgangstour mit Bergfrühstück auf einer urigen Alm“ mit Christian Pichler, von 06:30 bis 11:00 Uhr.

■ Workshop: „Action-Painting - Workshop“ mit Martina Alexandra Wagner, von 10:00 bis 12:15 Uhr.

■ Workshop: „Aktzeichnen nach einem Modell - Workshop für Anfänger und Fortgeschrittene“ mit Horst Beese, von 10:00 bis 15:00 Uhr.

■ Workshop: „Porträtfotografie“ mit Andreas Scholen, von 14:00 bis 18:00 Uhr.

MONTAG, 06.06.2016

■ Kurs: „Intensivkurs Deutsch - Anfänger Basiskurs A1 - Sommerkurs“ mit Elena Stiegler, von 18:00 bis 19:30 Uhr.

■ Kurs: „Viva le vacanze! Italienisch für den Urlaub“ mit Dott. Anette Beyer-Kern, von 18:30 bis 20:45 Uhr.

■ Kurs: „Schreiben in Alltag und Beruf A2“ mit Elena Stiegler, von 19:30 bis 21:00 Uhr.

DIENSTAG, 07.06.2016

■ Kurs: „Kroatisch für die Reise - Kompaktkurs“ mit Lidija Brdaric, von 18:00 bis 19:30 Uhr.

■ Kurs: „PC und Internet für Senioren“ mit Elke Thiel-Siglbauer, von 14:00 bis 17:00 Uhr.

■ Führung: „Der Traunreuter Geschichtsweg“ mit Johannes Danner, von 17:00 bis 19:00 Uhr.

■ Kurs: „EDV-Grundlagen für Einsteiger - kompakt“ mit Roland Altenbach, von 18:00 bis 21:00 Uhr.

■ Kurs: „Fit und aktiv - Schichtarbeiterkurs“ mit Gabriele Schinko, von 18:00 bis 19:15 Uhr.

■ Kurs: „Apple iPhone und iPad - für Einsteiger“ mit Konstantin Braun, von 18:00 bis 21:00 Uhr.

MITTWOCH, 08.06.2016

■ Vortrag: „Entspannung für die Kiefermuskulatur“ mit Anita Scholz, von 19:00 bis 20:30 Uhr.

DO 09. - SO 12.06.2016

■ Führung: „Erlebniswelt Stein an der Traun“. Auf den Spuren des legendären Heinz von Stein erkunden Sie die Höhlenburg Stein an der Traun. Im Anschluss besichtigen Sie die Schlossbrauerei Stein, 13.00 und 15.00 Uhr.

DONNERSTAG, 09.06.2016

■ Kurs: „Fit und aktiv - Schichtarbeiterkurs“ mit Gabriele Schinko, von 09:00 bis 10:15 Uhr.

■ Kurs: „Excel 2007 - Aufbaukurs“ mit Roland Altenbach, von 18:00 bis 21:00 Uhr.

■ Besichtigung: „Bauernhofmuseum Kirchanschöring“ mit Franz Huber, von 18:00 bis 20:00 Uhr.

FREITAG, 10.06.2016

■ Führung: „Von Flachs zu Flausen - das Brechlbad und der Pestfriedhof in Stötham bei Chieming - Eine volkskundlich-literarische Exkursion“ mit Hedwig Amann, von 15:00 bis 17:00 Uhr.

■ Führung: „Spaziergang zu den alten Wallfahrtsstätten in Traunwalchen“ mit Dorothea Steinbacher, von 15:00 bis 17:00 Uhr.

■ Kochkurs: „So isst Italien - mehr als Pizza & Pasta“ mit Astrid Mätzig, von 18:00 bis 21:00 Uhr.

SAMSTAG, 11.06.2016

■ Seminar: „Professionell Verhandeln“ mit Dr. Guido Wenski, von 09:00 bis 17:00 Uhr.

■ Kurs: „Professionelle Datenauswertung mit Excel (Filter, Listen, Teilergebnisse, Pivot)“ mit Sebastian Paar, von 09:00 bis 16:00 Uhr.

■ Kurs: „Klassische Bildhauerei in Holz - Schnupperkurs“ mit Hubert Janson, von 09:00 bis 17:00 Uhr.

■ Kurs: „Bauchtanz - „Weiblichkeit pur““ mit Barbara Finn-Arslan, von 09:30 bis 14:30 Uhr.

■ Seminar: „Yoga & Wandern Tagesseminar“ mit Heidi Retzer, von 10:00 bis 17:00 Uhr.

■ Kurs: „Blumenaquarelle“ mit Christine Bender, von 10:00 bis 15:00 Uhr.

■ Führung: „DASMAXIMUM KunstGegenwart: Rundgang durch das Traunreuter Kunstmuseum“ mit Dr. Birgit Löffler, von 10:00 bis 12:00 Uhr.

SA 11 / SO 12.06.2016

■ Kurs: „Golf-Wochenendkurs mit Platzfreigabe für den 9-Loch-Akademie-Golfplatz“, von 09:00 bis 12:00 Uhr.

SONNTAG, 12.06.2016

■ Kurs: „Einsatz von Blitzlicht - Fototechnik für Fortgeschrittene“ mit Andreas Scholen, von 14:00 bis 18:00 Uhr.

DIENSTAG, 14.06.2016

■ Kurs: „Englisch für Kinder (Vorschule und 1. Klasse) - Kurskurs“ mit Gina Reicheneder, von 15:30 bis 16:30 Uhr.

■ Kurs „Fit für den Trip! - Kompaktkurs am Abend (A1/A2)“ mit Gina Reicheneder, von 18:00 bis 19:30 Uhr.

MITTWOCH, 15.06.2016

■ Vortrag: „Robert und Clara Schumann - Künstlerehepaar der Romantik“ mit Dr. phil. Johanna Steiner, von 19:00 bis 20:30 Uhr.

DONNERSTAG, 16.06.2016

■ Kurs: „Teatime Class (ab A2)“ mit Gina Reicheneder, von 16:00 bis 17:30 Uhr.

FREITAG, 17.06.2016

■ Seminar: „Sonnenwendtage in der Natur - Pflanzenkraft - Medizin-Wanderungen und NaturWahrnehmung“ mit Ilona Baur, von 10:00 bis 16:00 Uhr.

SAMSTAG, 18.06.2016

■ Führung: „Ausflug zu den heiligen Quellen in der Leobenau bei St. Koloman“ mit Dorothea Steinbacher, von 15:00 bis 17:15 Uhr.

SA 18 / SO 19.06.2016

■ Kurs: „Golf-Wochenendkurs mit Platzfreigabe für den 9-Loch-Akademie-Golfplatz“, von 09:00 bis 12:00 Uhr.

MONTAG, 20.06.2016

■ Kurs: „Bildhauerwoche - 5-Tages-Kurs“ mit Hubert Janson, von 09:00 bis 17:00 Uhr.

■ Kurs: „English reading and discussion ... and just a bit of grammar when necessary (B1)“ mit Carolyn Hopfenmüller, von 18:30 bis 19:30 Uhr.

■ Vortrag: „Ludwig II., König von Bayern“ mit Marlies Lämmle, von 19:00 bis 20:30 Uhr.

DIENSTAG, 21.06.2016

■ Kurs: „Vorspeisen und Appetizer“ mit Marina Meuser-Kasimir, von 17:45 bis 21:30 Uhr.

■ Vortrag: „Vegetarismus - komplex“ mit Otto Hopfensperger, von 19:00 bis 20:30 Uhr.

DO 23. - SO 26.06.2016

■ Führung: „Erlebniswelt Stein an der Traun“. Auf den Spuren des legendären Heinz von Stein erkunden Sie die Höhlenburg Stein an der Traun. Im Anschluss besichtigen Sie die Schlossbrauerei Stein, 13.00 und 15.00 Uhr.

DONNERSTAG, 23.06.2016

■ Vortrag: „Auf Mozarts Spuren im Chiemgau“ mit Dr. phil. Johanna Steiner, von 19:00 bis 20:30 Uhr.

SAMSTAG, 25.06.2016

■ Kurs: „Sozialversicherung, Steuern, Pauschalen, Einkommenssicherung - Antworten auf Fragen rund um die Tätigkeit als (vhs) Dozent/-in“ mit Anne-Bianca Büchner, von 09:00 bis 16:00 Uhr.

■ Studienfahrt: „Salzburg - Dom-Quartier und Mozarts Geburtshaus“ mit Dr. Johanna Steiner, von 12:00 bis 20:30 Uhr.

■ Seminar: „Yoga - Tagesseminar“ mit Ida Fabritius, von 14:00 bis 17:00 Uhr.

■ Wanderung „Almerlebnistage mit kleiner Kräutertour und Bergwanderungen“ mit Christian Pichler, von 15:30 bis 17:00 Uhr.

SA 25 / SO 26.06.2016

■ Kurs: „Golf-Wochenendkurs mit Platzfreigabe für den 9-Loch-Akademie-Golfplatz“, von 09:00 bis 12:00 Uhr.

DIENSTAG, 28.06.2016

■ Kurs: „Excel 2010/2013 - Grundlagen kompakt“ mit Roland Altenbach, von 18:00 bis 21:00 Uhr.

MITTWOCH, 29.06.2016

■ Kochkurs: „Wilde Sommerküche“ mit Daniela Spies, von 17:00 bis 20:00 Uhr.

■ Vortrag: „Kunst und Sterne - Astronomie und Astrologie von der Renaissance bis heute“ mit Dr. phil. Stefan Schmitt, von 19:00 bis 20:30 Uhr.

DONNERSTAG, 30.06.2016

■ Führung: „Erlebniswelt Stein an der Traun“. Auf den Spuren des legendären Heinz von Stein erkunden Sie die Höhlenburg Stein an der Traun. Im Anschluss besichtigen Sie die Schlossbrauerei Stein, 13.00 und 15.00 Uhr.



DASMAXIMUM, John Chamberlain, BURNTPIANO, um 2007,
Foto Franz Kimmel, (c) 2014 VG Bild-Kunst, Bonn

2. Traunreuter Kulturnacht im Juni

16 Stationen - Geschäfte öffnen teilweise bis 22 Uhr

Kultur hautnah erleben und dabei in einer lauen Sommernacht die Traunreuter Geschäftswelt zu abendlicher Stunde erkunden: dies bietet die 2. Traunreuter Kulturnacht, veranstaltet von der ARGE Werbegemeinschaft Traunreut, - wenn Petrus mitspielt. Das Programm besteht aus 16 verschiedenen Stationen, die ahnen lassen, welch enormes Potential die größte Stadt im Landkreis in Sachen Kultur besitzt.

Startschuss der Traunreuter Kulturnacht ist um 18 Uhr mit einer feierlichen Eröffnung im DASMAXIMUM. Anschließend besteht erstmals die Möglichkeit, das Tageslichtmuseum in der Abenddämmerung zu besichtigen, was sicher auch Kennern des MAXIMUM neue Erlebnisse verspricht. Im k1 steht ein Konzert der Gruppe „Mélange Salon“ auf dem Programm mit den Traunwalchener Hans und Veronika Zunhammer sowie Alexander Krins, Lehrer an der Musikschule Traunwalchen. Das Trio wird zwei Stunden lang südländische Stimmung mit Chansons, Gypsy-Swing und Liedern aus Mexiko und Argentinien versprühen. Musik und Mode verbinden sich im Cityhaus in der Innenstadt mit der Musikschule Traunwalchen unter der Leitung von Thomas Schnabel. Hier tritt „Mocca Connection“, die Band der Musikschullehrer auf, und swingt in einem bunten Mix verschiedener Stilrichtungen von Jazz, Latin, Blues und Pop.

Mit viel Schwung und Temperament präsentieren sich Tanzgruppen im Möbelhaus Jobst. Mit dabei sind hier die amtierenden Hip-Hop-Europameister und die Salsa-Rueda-Gruppe der Tanzschule HeartBeat aus Traunreut. Neben wunderschönen

Vorführungen und Präsentationen lädt die Tanzschul-Inhaberin Gabi Kernbüchl die Besucher zu einem kleinen Salsa-Workshop ein.

Zu späterer Stunde erklingen Orgelmusik und Panflöte mit Franz Mitterreiter und Margit Roth in der katholischen Kirche am Rathausplatz. Ausgewählte Werke umrahmen diese besondere Zeit in der dunklen Kirche: Musik der Indianer aus Nordamerika, traditionelle Musik aus Kuba, ein arabischer Tanz und Panflötenklassiker wie „El Condor Pasa“.

Magie und Mythos in der Traunpassage

Magie und Mythos beherrschen in dieser Kulturnacht die Traunpassage. Bauchtanz, Wahrsager, Kartenleger und Märchenerzähler entführen die Besucher in eine geheimnisvolle Welt.

Eintauchen in die Traunreuter Geschichte können die Besucher des Traunreuter Heimathauses. Kurzführungen durch die Sammlung „Munastube“ lassen die Vergangenheit Traunreuts wach werden. Blütenträume in einer lauen Sommernacht präsentiert Blumen Wallner. Wunderschöne Arrangements, wie auch festliche Tischdekorationen, kombiniert mit farbenfrohen Blumenbilder von Lotte Stadelberger-Deutschmann.

Zarte Töne erklingen bei Ritter Optik in der Kantstraße. Violinmusik spielen hier Geigenschüler von Bertram Weihs und Alexander Krins, beides Lehrer der Musikschule Traunwalchen. Sie spannen dabei in unterschiedlicher Besetzung einen weiten Bogen von Wiener Musik, Klassik, Jazz und



Weltmusik aus vielen Regionen.

In einen Zauberwald verwandelt sich ein unbenutztes Waldstück an der Martin-Luther-Straße: Schüler des Johannes-Heidenhain-Gymnasiums Traunreut stellen in der Traunreuter Kulturnacht ihr Projekt erstmals vor mit einem kleinen Modell des Zauberwaldes sowie Infotafeln im Hagebaumarkt.

Heimattfilm von Stefan Erdmann

Im Traunreuter Kino „Cine Chiemgau“ erleben die Besucher während des Chiemgautagsfilms von Stefan Erdmann „Heimat 46° 48' N | Vol. 2“, eine atemberaubende Filmreise durch die Winter- und Frühlingsmonate rund um den Chiemsee.

Auch der Rathausplatz wird in dieser Sommernacht zu einem Anziehungspunkt für die Besucher der ARGE Kulturnacht. Hier findet ab 19 Uhr eine spannende Feuer- und Lichtershow statt, begleitet mit Musik und Getränkeauschank. Krönender Abschluss ist gegen 23 Uhr ein Spezialfeuerwerk. Umrahmt wird dies mit Köstlichkeiten von einem Buffet der Jugendsiedlung Traunreut. Wer noch feiern und tanzen will ist ein willkommenen Gast bei der „After Party“. Das Tanzstudio HeartBeat lädt in der Waginger Straße ein zu Salsa-Musik, Bachata, Merengue, Kizomba und vielem anderen. Jetzt muss nur noch Petrus mitspielen und dem Veranstalter eine laue Sommernacht besichern....

Text: C. Siemers, ARGE



TRAUNPASSAGE
 18.00 - 22.00 *Magie und Mythos*
 Werner-v.-Siemens-Str. 2

RITTER OPTIK
 18.00 - 20.00 *Zauberhafte Violinmusik*
 Kantstr. 1

CITYHAUS
 19.00 + 20.00 *Mocca Connection*
 Eichendorffstr. 1

KATHOLISCHE KIRCHE
 22.00 *Orgel und Panflöte*

k1
 20.00 *Konzert „Mélange Salon“*
 Munastr. 1 (17,- €)

HEIMATHAUS TRAUNREUT
 19.00 - 20.30 *Nachtführungen durch die Geschichte Traunreuts*
 Johann-Hinrich-Wichern-Str. 5

RATHAUSPLATZ
 19.00 - 23.00 *Feuershow mit ALPyro*
 20.00 - 22.00 *Buffet der Jugendsiedlung Traunreut*

KINO TRAUNREUT
 20.00 *„46° 48' N | Vol. 2“*
Der Chiemgauofilm von Stefan Erdmann / Traunring 4 (7,50 €)

BLUMEN WALLNER
 18.00 - 21.00 *Blütenträume und Aquarelle / Marienstr. 1*

HAGEBAUMARKT
 18.00 - 20.00 *Zauberwald des JHG*
 Traunring 4

TRAUNREUTER KULTURNACHT
 FR 03.06.16

ARGE-Werbegemeinschaft
TRAUNREUT
 anders spitze

www.traunpassage.com

Kulturnacht mit Magie & Mythos!
 Am 3. Juni 2016 – Shopping bis 22.00 Uhr

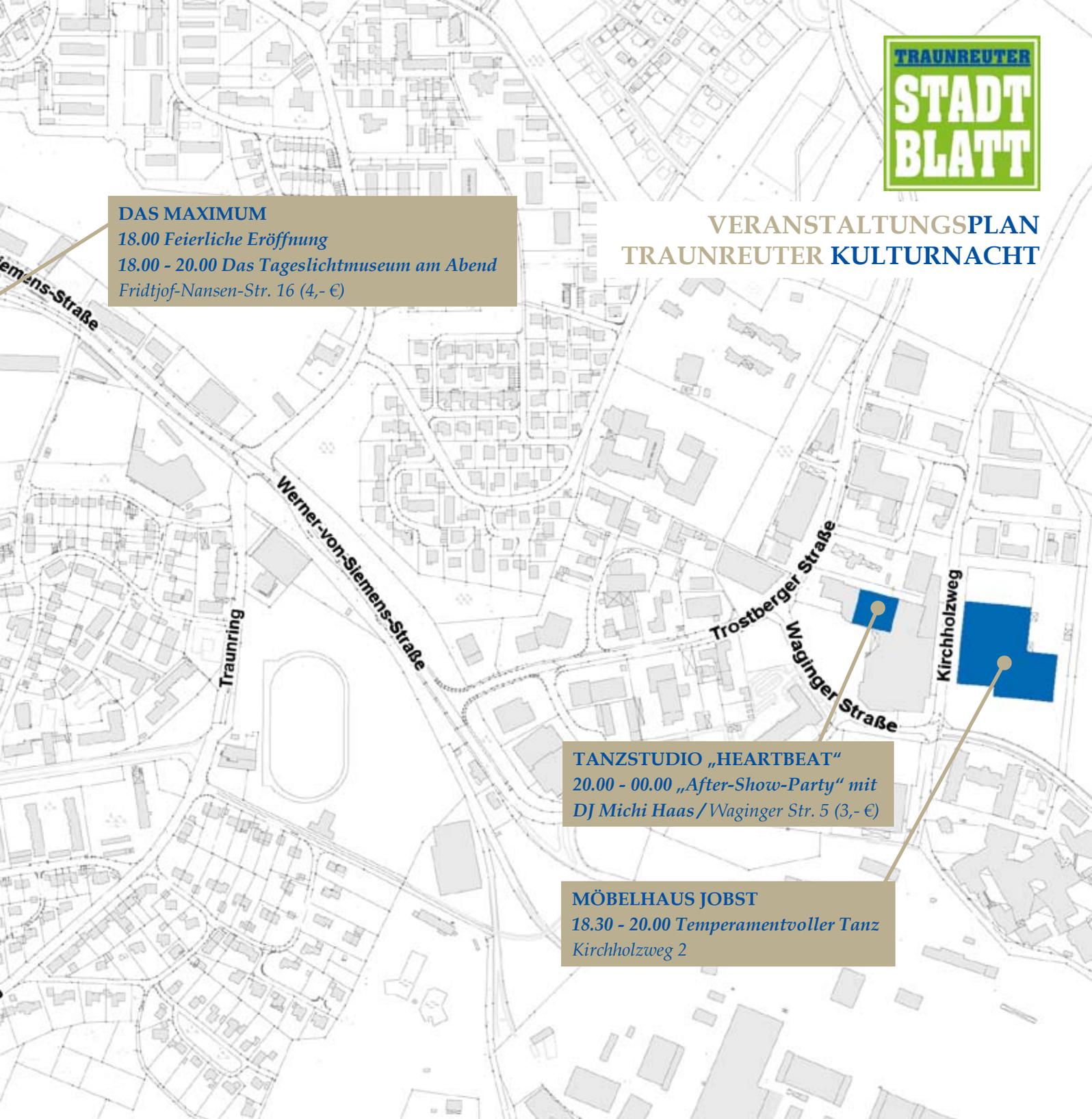
Traunreuter Kulturnacht- wir sind dabei!

CITY HAUS
 TRAUNREUT

DAS MAXIMUM

18.00 *Feierliche Eröffnung*
18.00 - 20.00 *Das Tageslichtmuseum am Abend*
Fridtjof-Nansen-Str. 16 (4,- €)

**VERANSTALTUNGSPLAN
TRAUNREUTER KULTURNACHT**



TANZSTUDIO „HEARTBEAT“
20.00 - 00.00 *„After-Show-Party“ mit DJ Michi Haas / Waginger Str. 5 (3,- €)*

MÖBELHAUS JOBST
18.30 - 20.00 *Temperamentvoller Tanz*
Kirchholzweg 2

Ritter Optik
Karlstraße 1-83301 Traunreut
Tel. 0 86 69 / 86 45 0 - Fax 86 45 20
info@ritter-optik.de - www.ritter-optik.de

Sehen Sie bei uns die komplette
Fleye Modebrillen-Kollektion
und trendige
Echtholz-Sonnenbrillen
bei
Geigen-Musik
und einem
Glas Sekt

FLEYE

HeartBeat
by Gabi

PAAR TANZ **URBAN STYLES** **KINDER TANZEN** **FITNESS & ZUMBA**

ADTV Tanzschule HeartBeat by Gabi
Waginger Straße 5 · Traunreut
info@heartbeat-tanzen.com
www.heartbeat-tanzen.com

**DAS EINKAUFSERLEBNIS
IN TRAUNREUT**

BESUCHEN SIE AUCH UNSEREN
ONLINE-SHOP
www.jobst-wohnwelt.de

JOBST
WOHNWELT

JOBST WOHNWELT
Gewerbepark Ost
Kirchholzweg 2
83301 Traunreut
Tel.: 08669/8619-0
Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 9 - 19 Uhr
Sa. 9 - 17 Uhr



ca. 1990

- >>> 1990 Ansticht des Gertrud-Else-Stollen (2. Bauabschnitt zum Abwasserbeseitigungsstollen der Stadt Traunreut)
- >>> 1990 Bürgermeister von Nettuno Antonio Simeoni wird Ehrenbürger
- >>> 1990 25 Jahre Musikschule Traunwalchen
- >>> 1990 700 Jahre Schloss Pertenstein
- >>> 1990 1200 Jahre Traunwalchen
- >>> 1990 40 Jahre Traunreut 30 Jahre Stadt Traunreut
- >>> 1990 Einweihung der Turnhalle der Grundschule Süd



Foto©Matovina

2016

- >>> 1991 40 Jahre Sangerchor Traunreut e.V.
- >>> 1991 Anstich des Maria-Charlotte-Stollen (3. Bauabschnitt zum Abwasserbeseitigungsstollen der Stadt Traunreut)
- >>> 1991 Ausstellung „Unsere Luftwaffe“ in Traunreut
- >>> 1991 Einweihung des umgebauten und erweiterten Kindergartens in der Carl-Kottgen-Str.
- >>> 1991 25 Jahre Gymnasium Traunreut
- >>> 1991 3 Jahre Wilhelm Lohle Zentrum Traunreut
- >>> 1991 Der 10-millionste Herd verlasst das Bosch-Siemens-Hausgeratewerk



STEINER
im Traunreuter
geröst

STEINER Alpenpass 2016
Stempeln & Gewinnen!

... wandern oder radeln Sie zu unseren vorgestellten
Almen und gewinnen Sie wertvolle Preise. Alle Infos
zum STEINER Alpenpass 2016 unter www.steiner-bier.de

im Traunreuter geröst

JETZT TICKETS SICHERN!

10.06.2016
servus cuba die cubaboarischen und
ihre freunde aus havanna

K1

tickets unter **08669-857-444** oder www.k1-traunreut.de

Praxis für Physikalische Therapie
Inge Hinterschnaiter

Massage & Krankengymnastik

Marienstr. 1
83301 Traunreut
Tel. 08669 - 44 48

Sommerauer^{ek}
Bürobedarf EDV Schreibwaren

Wir laufen mit
unseren Artikeln auch zur Höchstform auf

Alles für Büro und Schule
www.sommerauer-ek.de

Rathausplatz 8 - 83301 Traunreut - Tel. 08669 / 5011



13. Traunreuter

Das Läuferfest für die ganze Familie

Dreizehn Jahre Stadtlauf in Traunreut - was klein begann, hat sich mittlerweile zur größten Breitensportveranstaltung zwischen München und Salzburg entwickelt. Die Teilnehmer- und Besucherzahlen steigen seit Jahren kontinuierlich an und so gehen Rose-Marie Niedermirtl und Werner Oberauer (Orga) davon aus, dass am Freitag, 1. Juli beim Hauptlauf über 1000 Läufer die Ziellinie passieren werden.

Bambinilauf, Schülerstaffeln, Benefiz-Lauf der Kommunalpolitiker, Leistungssportler, Hobby-Läufer & Firmenmannschaften

Bei den Schülerstaffeln und beim Bambinilauf rechnet man wieder mit über 500 hoch motivierten Startern. Besonders stolz ist man darauf, dass bei den Kinder- und Jugendläufen keine Startgebühren anfallen - diese werden jeweils von den Sponsoren übernommen.

Auf ein großes Starterfeld hoffen die Veranstalter beim 650 Meter langen Benefiz-Lauf der Kommunalpolitiker. Auf der sieben Kilometer langen, flachen und asphaltierten Stadtlauf-Laufstrecke kommen vor tausenden Zuschauern nicht nur ambitionierte Leistungssportler auf ihre Kosten, sondern auch passionierte Hobby-Läufer. Ihren großartigen Teamgeist beweisen alljährlich regionale Firmenmannschaften. Athleten und Zuschauer schätzen die familiäre Atmosphäre, die ausgezeichnete Betreuung und das bunte Rahmenprogramm mit der abschließenden stimmungsvollen After-Race-Party am Rathausplatz. Für die passende Musik sorgt DJ Jochen. Das eingespielte Moderatoren-Duo Peter Maisenbacher und Hans Pagatsch wird das „Läuferfest für die ganze Familie“ und die Siegerehrung wieder kompetent und unterhaltsam kommentieren.

Voraussetzung für die optimale Durchführung des größten Breitensportereignisses Südbayerns ist die gute Zusammenarbeit zwischen den Organisatoren ARGE-Werbegemeinschaft und TuS Traunreut mit der Stadt Traunreut. 100 ehrenamtliche Helfer machen es möglich. Dass schon im Vorfeld eines solchen Großereignisses viele fleißige Helfers-



Stadtlauflauf am 1. Juli

hände nötig sind, versteht sich von selbst. Was anfänglich von rund 15 Freiwilligen bewältigt werden konnte, erfordert mittlerweile am Stadtlauflauf die Mithilfe von rund 100 ehrenamtlichen Helfern.

Der Veranstalter setzt auf Qualität bei der Verpflegung und Unterhaltung der Gäste. Caterer Robert Kneidl und Team locken wieder mit kulinarischen Köstlichkeiten. Eine Neuerung gibt es: Am Samstag, 2. Juli lädt Robert Kneidl zum Weinfest am Rathausplatz ein!

Die aufwendige Planung nimmt gewöhnlich über zehn Monate in Anspruch. Wer mitlaufen will, kann sich ab sofort auf der Stadtlauflauf-Homepage www.stadtlauflauf-traunreut.de anmelden. Hier findet man die aktuellen Ausschreibungen sowie alle Streckenpläne. Laufende Informationen auch unter www.facebook.com/TraunreuterStadtlauflauf.

ZEITPLAN 2016

von	bis	
16:30	16:40	Kinder- und Bambinilauf
16:40	16:50	Umbau
16:50	17:20	Staffeln weibl. Siegerehrung Staffeln weibl.
17:20	17:30	Pause
17:30	18:00	Staffeln gemischt Siegerehrung Staffeln gemischt
18:00	18:10	Pause
18:10	18:40	Staffeln männl. Siegerehrung Staffeln männl.
18:40	18:45	Umbau
18:45	19:00	Lauf der Kommunalpolitik Siegerehrung Lauf d. Kommunalpolitik
19:05	19:15	Aufstellung Start Stadtlauflauf
19:15	20:10	Stadtlauflauf
20:15		After-Race-Party
21:00		Siegerehrungen Stadtlauflauf; anschl.
	23:00	After-Race-Party



SQUASH
5-er-PAARWECHSELN ZU JEDEM ZEITPUNKT
Die Pausen besteht sich auf eine
Squash, 1/2 Stunde / Court,
abgerollt der jeweiligen
Chlorophyll

monatl. nur
€ 19.90*
INKLUSIVE ALLEM
++ WASSERBAR ++

SPORTINSEL

Trostberger Str. 9 - 83301 Traunreut - Tel.: 08669/ 92 11
www.Die-Sportinsel.de tägl. durchgehend geöffnet

bei Mitgliedschaft ab 23 Monate

PAARAKTION

30. Mai bis 24. Juni
Shooting (outdoor oder im Studio)
inklusive 3 Bilder
im Format 13x18cm
nur **60 €**
weitere Infos: www.foto-gastager.de

europafoto
FOTO-GASTAGER TRAUNREUT

BLUMEN WALLNER

Ihr Fachgeschäft für anspruchsvolle Floristik

So duftet das Leben.

Inh. Gabriele Wallner | www.blumen-wallner.de
Marienstraße 12 | Tel.: 08669/ 23 66 | 83301 Traunreut

30 Jahre
FREILINGER

Auto FREILINGER

Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung

Auto-Freilinger GmbH Obing
Wasserburger Straße 31
Tel. 08624 8784-0
www.auto-freilinger.de

Auto-Freilinger GmbH Traunreut
Trostberger Straße 8
Tel. 08669 8656-0

KINOSTARTS IM JUNI

Action, Spaß und Romantik im Juni im Kino.
Auch 3D kommt nicht zu kurz.



BASTILLE DAY

Der US-Amerikaner Michael Mason, der mithilfe gerissener Taschendiebstahle seinen Lebensunterhalt bestreitet, gerät nach einem Anschlag in Paris ins Visier der Geheimdienste. Der CIA-Agent Sean Briar wird auf ihn angesetzt, um ihn in die USA zu überführen. Aber Mason ist nicht nur unschuldig, er ist auch der Einzige, der die Spur zu den Attentätern zurückverfolgen kann. Gemeinsam decken Briar und Mason eine Verschwörung auf, deren Netz bis in die obersten Reihen des französischen Staatsapparates reicht. Und sie haben nur 24 Stunden, um den nächsten Anschlag zu verhindern. Ein nervenaufreibender Wettlauf gegen die Zeit beginnt, bei dem es um mehr geht, als das eigene Überleben (Quelle: Verleih)



FILMSTART: 23. Juni | **FSK:** 16 | **LÄNGE:** 92 Min
MIT: Idris Elba, Adèle Exarchopoulos, Richard Madden



ICE AGE - KOLLISION VORAUS! 3D

Wieder einmal bringt Scrat seine frostige Welt in große Gefahr: Während das Rattenhörnchen wie besessen der ewig unerreichbaren Nuss hinterherjagt, gelingt ihm diesmal das „Kunststück“, ein Ufo freizulegen, mit dem er einen unfreiwilligen Rundflug durch das Universum unternimmt. Doch dadurch setzt Scrat eine fatale Kettenreaktion in Gang, mit der das kosmische Gleichgewicht völlig aus den Fugen zu geraten droht. Nun ist es an der Truppe um Sid, Manny und Diego, ihre Welt vor dem Untergang zu retten. (v.f.)



FILMSTART: 30. Juni | **LÄNGE:** 100 Min.



THE NICE GUYS

Holland March, ein abgehalfterter Privatdetektiv, und Jackson Healy, der als Mann fürs Grobe angeheuert wird, haben nicht viel gemeinsam. Doch dann werden beide in den Fall der vermissten Amelia verstrickt. Widerwillig zur Zusammenarbeit gezwungen, streifen sie gemeinsam mit Marchs pubertierender Tochter Holly durch Los Angeles, um verworrenen Hinweisen auf den Grund zu gehen. Bis Amelias Spur sie zu einer Multi-Milliarden-Dollar-Verschwörung führt, die bis in die höchsten Kreise reicht und sie zum Ziel skrupelloser Profikiller macht. (Quelle: Verleih)



FILMSTART: 2. Juni | **FSK:** 16 | 116 Min.
MIT: Seth Rogen, Zac Efron, Rose Byrne



EIN GANZES HALBES JAHR

Unverhofft kommt oft - das gilt auch und vor allem für die Liebe. Und manchmal entführt sie uns in Richtungen, die wir uns überhaupt nicht vorstellen können... Louisa „Lou“ Clark (Clarke) wohnt auf dem Lande in einem malerischen englischen Städtchen. Ohne sich je ein konkretes Lebensziel vorzunehmen, hangelt sich die spleenige, kreative 26-Jährige von einem Job zum nächsten, um ihre unverdrossen fest zusammenhaltende Familie über die Runden zu bringen. Ihr sprichwörtlicher Optimismus wird jedoch mit ihrem neuesten Broterwerb erstmals auf eine harte Probe gestellt: Im „Schloss“ des kleinen Ortes wird sie die Pflegerin und Gesellschafterin des wohlhabenden jungen Bankers Will Traynor (Claflin), der seit einem Unfall vor zwei Jahren an den Rollstuhl gefesselt ist - von einem Augenblick zum anderen hat sich sein Leben dramatisch verändert. Seine große Abenteuerlust gehört der Vergangenheit an - übrig bleibt ein Zyniker, der seine jetzige Existenz als sinnlos empfindet. Doch Lou nimmt sich vor, Will zu beweisen, dass das Leben sich weiterhin lohnt: Gemeinsam lassen sie sich auf eine Abenteuertour ein, die sie allerdings so nicht geplant haben... Wie sich Herz und Verstand unter diesen Umständen verwandeln, hätten beide sich niemals träumen lassen. (Quelle: Verleih)



FILMSTART: 23. Juni | **FSK:** 12 | **LÄNGE:** 110 Min.
MIT: Emilia Clarke, Vanessa Kirby, Sam Claflin



© Michael Graef

FAHRRADSEGUNG

Am Sonntag, 5. Juni 2016 um 14.00 Uhr laden der RSV Traunreut, die katholische Pfarrei und die evangelische Paulusgemeinde alle Interessierten herzlich zu einer ökumenischen Radlersegnung ein. Alle Radler aus der Umgebung sind gebeten im Rahmen einer Sternfahrt nach St. Georgen zu radeln. Die Traunreuter Radler treffen sich um 13:15 Uhr am Rathausplatz und fahren gemeinsam über zwei Strecken nach St. Georgen.

Die Segnung findet im Rahmen eines ökumenischen Gottesdienst an der Korbini-anslinde in St. Georgen (auf der Wiese hinter dem Pfarrhaus) statt. Bei schlechtem Wetter findet die Segnung in der katholische Kirche St. Georgen statt. Anschließend gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen im Pfarrsaal St. Georgen.

ERFOLGREICHER SAISONAUFTAKT



© Munisier Traunreut

Erfolgreicher Saisonauftakt in Bad Tölz Die Footballmannschaft des FC, die Traunreut Munisier gewinnen am Samstag, den 7.05.2016 gegen das starke Team der Bad Tölz Capricorns.

Die neu formierte Mannschaft mit vielen Rookies (Neueinsteiger) machte sich am Samstag mit 36 Spielern auf den Weg nach Bad Tölz. Der langjährige Headcoach Herbert Sporn und seine Trainercrew sahen dem Spiel mit Spannung und Freude entgegen. Um 15 Uhr gewannen die Steinböcke den Coin Toss (Münzwurf) und schickte ihre Angriffsreihe auf das Feld.

Gleich der erste Spielzug verlief für die Bad Tölzer mehr als perfekt und durch einen schönen Lauf konnten Punkte erzielt werden. Sie nutzten die Überraschung der Traunreuter aus und erhöhten nach einem Fieldgoal auf 10:0. Die Offense (Angriff) der Munisier war von Anfang an präsent und verkürzte durch einen Lauf über außen auf 10:6. In der Halbzeit wurde an ein paar Stellschrauben gedreht, um dem Spielsystem der Steinböcke entgegen zu wirken. Der Plan der Traunreuter ging positiv auf, so dass drei Touchdowns in Folge erzielt wurden, wobei einer auf das Konto der starken Defense (Verteidigung) ging. Das dritte Quarter wurde mit einem Spielstand von 10:30 beendet. Aufgrund

des Vorsprungs bekamen die Traunreuter Rookies jetzt noch mehr Spielzeit und die Bad Tölzer konnten auf 16:30 verkürzen. Während eines Angriffs der Capricorns fing ein Verteidiger der Munisier das Ei an der 35 Yardlinie ab und trug es in die Endzone.

Die Traunreut Munisier gewannen das Spiel souverän mit 18:36. Wirklich erwähnenswert ist die ausgeglichene Teamstärke und dass alle gemeinsam zum Erfolg beigetragen haben. Punkte: Felix Urban 12 Punkte (2 TD) Vitus Hörfurter 6 Punkte (1 TD) Stephan Patrick 6 Punkte (1 TD) Johannes Zacherl 6 Punkte (1 TD) Simon Surand 4 Punkte Reiner Fülrlinger 2 Punkte Die nächsten Spiele finden wieder auswärts statt. Die Traunreut Munisier U19 spielt am Samstag, den 14. Mai gegen die Jugend der Burghausen Crusaders und die Herren am Samstag, den 28. Mai 2016 gegen die Munich Cowboys II.

>> Training immer Mittwochs und Freitags. 18:00 bis 20:00 Uhr Jugend 19:00 bis 21:00 Uhr Herren Jahnstr. 12, Traunreut (hinter dem Schwimmbad)



ERFOLGREICHES LAUFCAMP DES TSV TRAUNWALCHEN AM NEUSIEDLER SEE

Bei bestem Wetter startete das 2. Laufcamp des TSV Traunwalchen in Podersdorf am Neusiedler See.

Neben Laufeinheiten, Kräftigungsübungen, Energy Dance und Yoga wurde das Angebot durch Vorträge und praktische Übungen mit dem Pysiotherapeuten mag. Harald Weiss abgerundet.

Das gemeinsame Training und die Gruppendynamik sind wichtige Punkte in einem Trainingscamp. Die dadurch neuen Trainingsanreize werden in den nächsten Trainingswochen sicherlich noch weiter ausgebaut und verstärkt.

Eine Weinprobe am letzten Tag des Aufenthalts rundete die Veranstaltung ab. Alle Teilnehmer waren sich sicher, dass diese Veranstaltung auf alle Fälle wiederholt werden muss.

Wer Lust auf Laufen in der Gruppe bekommen hat kann sich uns gern anschließen. Wir treffen uns immer Dienstag und Donnerstag um 18 Uhr am Pfarrheim in Traunwalchen.



Beste Stimmung bei allen Beteiligten (von links) Ottmar Schreiber (TuS), Adrian Boingiu, Aurel Ticleanu, Markus Tesche, Gabriel Manolache, Sandu Tabirca, Catalin Parfene, Daniel Lungu (TuS) und Costel Enache.



NACH ROM -MADRID -SEVILLA – INTERNATIONALES FUSSBALL-SCOUTING IN TRAUNREUT 75 junge Fußballtalente reisten aus ganz Europa an

„Wir sind sehr stolz darauf, in einer Reihe mit diesen großen Metropolen als Gastgeber des internationalen Fußball-Scoutings genannt zu werden. Das ist auch für uns etwas Besonderes“, so Ottmar Schreiber vom TuS Traunreut.

Rom, Sevilla, Madrid - das sind die Stationen, in denen der Rumänische Fußballverband mit den Scouting-Chefs Aurel Ticleanu, Scouting-Manager, und Catalin Parfene, Scouting-Ausland, begleitet von den Nationaltrainern Gabriel Manolache (U16), Adrian Boingiu (U17), Costel Enache (U18) und Sandu Tabirca, dem Koordinator aller Junioren-Nationalmannschaften, in den letzten 12 Monaten auf die Suche nach jungen Fußballtalenten mit rumänischen Wurzeln ging. Die Scouts setzten hohe Erwartungen an die zahlreichen Bewerber, darunter Chef-Scout Aurel Ticleanu, früher selbst Nationalspieler und damit unter anderem auch Teilnehmer an der Europameisterschaft 1984, suchen talentierte Nachwuchskicker aus ganz Europa für das Junioren-Nationalteam und Juniorenmann-

schaften der großen, rumänischen Vereine. Die 3-tägige Sichtung in Traunreut fand am Pfingstwochenende auf dem TuS-Gelände statt. Es kamen am Freitag die Jahrgänge 2001-2003, am Samstag Jahrgänge 1999-2000 und am Sonntag die Jahrgänge 1997-1998. Der rumänische Fußballverband lud neben Spielern aus dem süddeutschen Raum, auch junge Talente aus benachbarten Ländern ein. Insgesamt meldeten sich 75 Nachwuchskicker aus 14 deutschen Städten an u. a. aus Burghausen, Rosenheim, Augsburg, Karlsruhe, Schweinfurt, Kaiserslautern, Darmstadt, Frankfurt, Paderborn, Erfurt, Bielefeld, Dortmund, Hamburg, Nürnberg. Welche große Bedeutung ein internationales Fußball-Scouting hat zeigte sich nicht zuletzt daran, dass zahlreiche Fußballtalente aus ganz Europa anreisten wie Österreich (Graz, Wien, Skt. Pölten), Schweiz (Genf), Belgien, Holland, Italien, Spanien (Barcelona) und England. Das Scouting-Team war mehr als zufrieden, denn neben den Teilnehmern einiger aktueller Junioren-Bundesliga-Kicker, wurden auch weitere Spieler mit viel

Potenzial entdeckt. Die Ballkontrolle, das Tempo sowie der Zug zum Tor begeisterte auch TuS-FA-Vorstand Markus Tesche. Er merkte an, „mit fünf bis sechs solch talentierter Spieler würde der TuS einige Ligen höher spielen“.

Die meisten Jungs sind mit ihren Eltern angereist. Damit sich alle Gäste, trotz schlechter Witterung, wohl fühlen, hat das „Mama-Team“ der F1-/E Jugend des TUS Traunreut sie mit Kaffee und Kuchen verwöhnt. Ein Dank gilt auch an die Schlossbrauerei Stein. Diese hat die Bewirtung mit einer Getränkepende unterstützt.

Die rumänische Delegation überreichte Markus Tesche, Daniel Lungu und Ottmar Schreiber zum Abschluss ein kleines Präsent verbunden mit einem großen Lob für die gute Organisation und den reibungslosen Ablauf dieses Events. Auch wurde Interesse an einem Test-Länderpiel einer Junioren Nationalmannschaft auf dem TuS Gelände bekundet. Insgesamt eine gelungene Veranstaltung, bei der es sich wieder gezeigt hat, dass der persönliche Einsatz für den Verein große Möglichkeiten für den Verein selbst wie auch für die Stadt Traunreut eröffnet.

4. PLATZ FÜR DIE F1 JUGEND DES TUS TRAUNREUT IN ANIF

Das Leonhard-Thalhammer-Gedenkturnier in Anif war ein voller Erfolg für die F1-Jugend des TuS Traunreut, die den 4. Platz von insgesamt 16 teilnehmenden Mannschaften belegte.

Als einzige Mannschaft aus Deutschland wurde die F1-Jugend zu diesem Gedenkturnier eingeladen, an dem auch Spitzenmannschaften wie der SV Grödig, der das Turnier gewann, teilnahmen. In den insgesamt 7 Vorrundenspielen hat die Mannschaft 5 Spiele gewonnen. Den Einzug ins Finale haben die jungen Kicker nur knapp verpasst. Beim Spiel um den 3. Platz verloren sie gegen ASV Salzburg mit 2:3.

Insgesamt versenkten die Spieler des F1 Tus Traunreut 20 Mal das runde Leder im gegnerischen Tor, allen voran Raul Miclos (6) und Justin Wolf (6), Felix Herrmann (4), Eduard Horn (3) und Marcel Herrmann (1). Ein großes Lob für das fußballerische Können und das Zusammenspiel des Teams gab es auch vom Schiedsrichter.

Für die Fahrt nach Anif organisierten die Eltern zum ersten Mal einen großen Bus, um mit gemeinsam Anfahrt auch den Zusammenhalt der Mannschaft zu stärken. Damit sich die Familien die Fahrt leisten können, beteiligten sich sowohl die Fußballabteilung des TuS Traunreut wie auch Trainer Alin Miclos mit einer Spende an den anfallenden Kosten. Für gute Stimmung sorgte nicht nur die tolle Mann-



schaft, die mit großem Kampfgeist bis zum Schluss ein Spiel nach dem anderen absolvierte. Ein großes Lob gilt auch den Organisatoren des Turniers, die freie Getränke, Obst und sogar ein Mittagessen für alle teilnehmenden Kinder ausgaben.



SKK CROATIA TRAUNREUT FEIERT 25. JUBILÄUM

Der Sportkegelklub „Croatia Traunreut“ wird 25 Jahre alt. Zu diesem Anlass wird am 02.07.2016 um 10.00 Uhr in der „Sportgaststätte“ Traunreut (Traunring 112, 83301 Traunreut) ein Turnier, mit anschließender Siegerehrung und Feier in der Pension „Mühlwinkler Hof“ in Bergen veranstaltet. Zu diesem Turnier sind „Papuk Pakrac“ und „HVIDR-a Virovitica“ eingeladen. Der Eintritt ist frei und es sind alle, die Interesse am Kegelsport haben und eventuell auch selbst damit anfangen wollen, herzlich eingeladen.

Nähere Informationen erhalten Sie unter folgender Tel.: 0160/4385619.

JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG KARATE UND TAIJI



Am 11.04.2016 fand sich die Abteilung Karate und Taiji (Tai Chi) des TuS Traunreut zur alljährlichen Vollversammlung in der Pizzeria „Panorama“ in Traunreut ein. Ulrike Geuder eröffnete die Sitzung und bedankte sich bei den Mitgliedern der Abteilung für ihr Kommen und das Engagement im vergangenen Jahr. Danach verlas sie den Jahresbericht der Abteilung und erläuterte anschließend die Aufgaben der verschiedenen Ämter der Abteilung. Danach gab sie das Wort an Gitti Strohmayer aus der TuS-Vorstandschafft weiter. Frau Strohmayer informierte die Abteilung unter anderem über 2 Highlights des TUS Traunreut: das Bubblesoccer-Turnier das am 11. Juni 2016, und den Traunreuter Stadtlauf der am 01. Juli 2016 stattfindet. Der zweite Abteilungsleiter Hans-Jürgen Groß las in Vertretung für den abwesenden Schatzmeister Johann Boxler den Kasenbericht vor, der durch wenige Posten brillierte und die Karateabteilung einen beträchtlichen Betrag an den TUS Hauptverein zurückfließen lassen konnte. Der sportliche Leiter der Abteilung, Alex-

ander Callegari sprach die Idee eines Erste-Hilfe-Kurses im Herbst an. Der Vorschlag fand in der gut besuchten Versammlung große Resonanz und es wurde mehrheitlich beschlossen ihn durchzuführen und ihn auch für Mitglieder aus anderen Abteilungen zugänglich zu machen. Auch verwies Alexander Callegari auf das alljährlich stattfindende Lebend-Fußball-Kicker Turnier der Lebenshilfe Traunstein am 16. Juli 2016 mit der Bitte um Teilnahme.

Anschließend hob Ulrike Geuder das Engagement der bisherigen sowie der werdenden Trainer vor: Die zeitaufwendige Ausbildung des Gruppenhelfers haben bereits Ludwig Wallner, Christian Hintermeier und Johann Boxler absolviert. Matthias Mayer und Johann Boxler schlossen die Übungsleiter -Ausbildung an, um ihre bisherigen Trainerkompetenzen zu festigen und auszubauen. Sie berichtete außerdem von der Prüfung am 11. März mit 15 Teilnehmern. Alle haben mit Bravour bestanden und freuten sich nach langer Vorbereitungszeit über das positive Ergebnis. Zum Schluss wurden noch einige Termine im laufenden Jahr bekannt gegeben. Danach gings in den gemütlichen Teil und man nutzte die Zeit sich bei einem guten Essen zu unterhalten.



GROSSE ERFOLGE FÜR 1. CKKS TRAUNREUT

Auf der oberbayerischen Karate Meisterschaft konnte sich der 1. CKKS Traunreut e.V. den 2. Platz vom Medaillenspiegel sichern. Im Ganzen traten 32 Vereine gegeneinander an. Der 1. CKKS Traunreut gewann insgesamt 25 Medaillen; 8 x Gold; 8 x Silber und 9 x Bronze. Hervorzuheben sind die Leistungen von Nico Konta, David Jobst und Maxim Berger in Kumite (Kampf) Mannschaft der Leistungsklasse. Sie bezwangen zwei Trostberger Mannschaften und erkämpften sich somit den 1. Platz. Leo Lorenz, Laura Heidenhain, Marcel Schalch, Matthias Gubisch, Wladimir Terengin und Nikola Rakic erkämpften sich in ihren jeweiligen Gewichtsklassen ebenfalls in Kumite den 1. Platz.



Der 1. CKKS Traunreut nahm mit drei

Sportlern seines Vereins an den WKF (World Karate Federation) Turnier teil. Insgesamt starteten 700 Sportler. Miro Rakic bezwang Herrn Ilja Wukuwitsch im Finale der Rollstuhlfahrer mit voller Punktzahl. Herr Wukuwitsch ist der dritt beste Kämpfer auf der Welt. Miro Rakic erkämpfte sich somit den ersten Platz. Ebenfalls den ersten Platz erkämpfte sich Andrea Nowak in der Kategorie Damen mit einer geistigen Behinderung. Nikola Rakic erreichte bei den Kindern (10 Jährige bis 38 kg) einen hervorragenden dritten Platz.

9. DEUTSCHE KARATE MEISTERSCHAFT 2016 FÜR MENSCHEN MIT BEHINDERUNG

Der 1. CKKS Traunreut konnte bei der 9. Deutsche Karate Meisterschaft für Menschen mit Behinderung in Bergisch-Gladbach wieder mit seinen Sportlern hervorragend glänzen und erreichte den dritten Platz vom Medaillenspiegel. Andrea Nowak erkämpfte sich erneut den 1. Platz in der Kategorie Damen mit geistiger Behinderung. Miro Rakic errang ebenfalls den 1. Platz in der Kategorie der Rollstuhlfahrer. Anna Fischer und Saskia Wendlinger erreichten in der Kategorie Damen mit geistiger Behinderung den 3. Platz. Ebenfalls den 3. Platz erkämpfte sich Josef Hoisl in der Kategorie Herren mit psychischer Behinderung.





KRONENFEST DER SIEBENBÜRGER-SACHSEN

Die Kreisgruppe Traunreut des Verbandes der Siebenbürger Sachsen e. V., feiert am 18.06., 14.30 Uhr, ihr traditionelles Kronenfes im Heimathaus Traunreut - musikalisch unterstützt von den „Alztaler Echo“.

Das Kronenfes wurde in Siebenbürgen kurz vor der Getreideernte gefeiert. Die Jugend marschierte in ihrer Tracht zum Festplatz und konnte vor der harten Erntezeit noch einmal fröhlich sein, tanzen und singen. Gerne wollen wir diesen Brauch unseren Mitbürgern näher bringen und würden uns freuen viele Gäste begrüßen zu dürfen.

>>> Weitere Infos unter: www.siebenbuerger-traunreut.de



TRAUNWALCHNER TRACHTENVEREIN BEIM 5-VEREINE PREISPLATTEN IN TROSTBERG

Mit einer stolzen Teilnehmerschar nahmen die Traunwalchner Trachtler kürzlich am 5-Vereine Preisplattln in Trostberg teil.

Gemeinsam mit den Trachtenvereinen Peterskirchen, Schnaitsee, Waldhausen und Trostberg stellte man sich dem fairen Wettstreit im Plattln und Drehen. Dabei konnten einige „Traunviertler“ begehrte „Stockerlplätze“ ergattern. Bei den Buam 1 sicherten Mathias Lahr (1.) vor Tim Bosch (2.) einen Doppelsieg. Bei den Dirndln 2 erdrehte sich Eva Kleinschwärzer den dritten Platz. Bei den Buam 2 gewann Xaver Wartha, Johannes Theuschl sicherte den dritten Rang. Bei den den Buam 3 erplattelte Thomas Parzinger den zweiten Platz. In der Königsklasse, der Gruppe Dirndl 4 wurde Monika Leisl Dritte, bei den Buam 4 belegte Martin Scheck den zweiten Platz.

Bei den aktiven Dirndln erdrehte sich Barbara Huber den dritten Platz, Florian Lieb (1.) und Markus Baumgartner (2.) sicherten bei den aktiven Buam 1 einen Doppelsieg. In der Altersklasse gewann Florian Walter, Vorstand Roland Huber erplattelte sich den dritten Rang. Erfreulich war auch der Sieg der „Traunviertler II“ im Gruppenplatteln. Die Gruppe „Traunviertler I“ belegte den

dritten Platz. Die Traunwalchner Trachtler sind zurecht stolz auf alle Teilnehmer, auf deren Probenfleiß und den Mut am Preisplatteln teilzunehmen.

Von den vielen Proben der letzten Wochen konnten sich die jüngsten Nachwuchstrachtler dann bei einem ereignisreichen Ausflugtag erholen



Bei strahlendem Sonnenschein wurde das Spielesfest des Kreisjugendrings in Schützing besucht. Zahlreiche Hüpfburgen, Geschicklichkeitsspiele oder das Basteln von Holzpfeiffen, wie auch die gute Verpflegung sorgten für Kurzweil während des Aufenthaltes.

Im Anschluss machte sich die Gruppe samt Betreuer auf in Richtung Chieming. Hier konnte jeder beim „Plantschen“ im Chiemsee und bei einer Kugel Eis für Abkühlung nach dem Spieletag sorgen, bevor die Heimreise angetreten wurde.



DER TRAUNWALCHNER MAIBAUM WAR HEISS BEGEHRT

Die Pallinger Maibaumdiebe wurden selbst bestohlen, konnten das Dorfschmuckstück vom Burschenverein Hörpolding aber rechtzeitig wieder zurück holen und am Christi-Himmelfahrtstag den Traunwalchner Trachtlern für eine anständige Auslöse übergeben.

Zahlreiche Besucher verfolgten den Kraftakt bei Bier, deftiger Brotzeit und Unterhaltung mit der Blaskapelle Traunwalchen, der Kinder- und Jugendgruppe, sowie den jungen Goaßlschnoizern.

Die Traunviertler Vereinsmusikanten spielten anschließend noch bis weit nach Sonnenuntergang schneidig auf.....

MAIBAUMAUFSTELLUNG in Traunwalchen



Mittwoch, 1. Juni

9.00 „Mütter-Treff“

Mehrgenerationenhaus, Traunreut

14.00 bis 16.00 „Traunreuter Brücke“

Sprechstunde Pfarrcaritas
Kath. Pfarrheim, Traunreut

19.30 „Offenes Treffen der Anonymen

Alkoholiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

19.30 „Treffen der Al-Anon Familien-

gruppe“ (Angehörige von Alkoholiker)
Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 2. Juni

8.30 bis 14.00 „Bauernmarkt“

Rathausplatz, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für

Senioren Ev.-Luth. Gemeindeverein, Traunreut

14.30 bis 16.00 „Mu-Ki-Gruppe“

für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskindergarten, Traunreut

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“

Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

20.00 Kabarett „Radio aktiv!“ André Hartmann

k1, Traunreut

Freitag, 3. Juni

10.00 bis 12.00 „Offene Elternsprechstunde“

(ohne Voranmeldung)
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

10.00 bis 13.00 „Seniengarten Auszeit“

Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 0 86 69/850 121 oder 37 229

Traunreut

15.00 bis 17.30 „Kindernachmittag der AWO“

Bürgersaal, Traunreut

20.00 Konzert „Mélange Salon“ Zunhammer

& Zunhammer & Krins k1, Traunreut

20.15 „Tanzparty“ Tanzschule HeartBeat,

Traunreut

18.00 Eröffnung „2. Traunreuter Kultur-

nacht“ DASMAXIMUM, Traunreut

Samstag, 4. Juni

17.00 „Offenes Treffen der Anonymen

Alkoholiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Sonntag, 5. Juni

14.00 Ökumenische „Fahrradsegnung“

Korbinianslinde, St. Georgen

Montag, 6. Juni

13.00 bis 17.00 „Seniengarten Auszeit“

Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 0 86 69/850 121 oder 37 229

Traunreut

14.30 „Treffen der Kolping-Frauengruppe“

Kolpingstube, Traunreut

15.00 „Interkulturelles Café“

Mehrgenerationenhaus, Traunreut

16.00 „Kinder-Mal- und Bastelgruppe“

Mehrgenerationenhaus, Traunreut

Dienstag, 7. Juni

13.00 bis 17.00 „Seniengarten Auszeit“

Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 0 86 69/850 121 oder 37 229

Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für

Senioren Ev.-Luth. Gemeindeverein, Traunreut

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“

Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

18.00 „Probe der Jungmusiker der Stadt-

kapelle Traunreut“. Interessierte Bläser &

Schlagwerker willkommen.

Sonnenschule, St. Georgen

19.00 „Versammlung der Naturfreunde“

Sportplatzgaststätte, Traunreut

Mittwoch, 8. Juni

9.00 „Mütter-Treff“

Mehrgenerationenhaus, Traunreut

10.30 Kolping „Brauerführung“ im Hof-

bräuhaus Traunstein mit Bierverkostung

u. anschl. Biergartenbesuch

Treffpunkt: Kath. Pfarrheim, Traunreut

14.00 bis 16.00 „Traunreuter Brücke“

Sprechstunde Pfarrcaritas

Kath. Pfarrheim, Traunreut

18.00 Vortrag „Wie umgehen mit Demenz“

Pur Vital, Traunreut

19.30 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“

Ev. Gemeindehaus, Traunreut

19.30 „Treffen der Al-Anon Familien-

gruppe“ (Angehörige von Alkoholiker)

Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 9. Juni

8.30 bis 14.00 „Bauernmarkt“

Rathausplatz, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für

Senioren Ev.-Luth. Gemeindeverein, Traunreut

14.30 bis 16.00 „Mu-Ki-Gruppe“

für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren

Vereinskindergarten, Traunreut

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“

Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

18.00 bis 19.00 „Jeki-Infostunde“

Grundschule Nord, Traunreut

20.00 Kabarett „Weibernarrisch“ Luis aus

Südtirol k1, Traunreut

Freitag, 10. Juni

„Vorspiel“ Viola Matthias

Sing- und Musikschule, Traunwalchen

10.00 bis 12.00 „Offene Elternsprechstunde“

(ohne Voranmeldung)

Mehrgenerationenhaus, Traunreut

10.00 bis 13.00 „Seniengarten Auszeit“

Schöne Stunden für an Demenz erkrankte

Senioren um die Angehörigen zu entlasten.

Info Tel.: 0 86 69/850 121 oder 37 229

Traunreut

15.00 bis 17.30 „Kindernachmittag der AWO“

Bürgersaal, Traunreut

20.00 Konzert „Servus Cuba“ Die Cuba-

boarischen und ihre Freunde aus Havanna
k1, Traunreut

Samstag, 11. Juni

17.00 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“

Ev. Gemeindehaus, Traunreut

18.00 bis 01.00 „Dorffest Matzing“

Fa. Kollmeier, Traunwalchen

Sonntag, 12. Juni

Montag, 13. Juni

13.00 bis 17.00 „Seniengarten Auszeit“

Schöne Stunden für an Demenz erkrankte

Senioren um die Angehörigen zu entlasten.

Info Tel.: 0 86 69/850 121 oder 37 229

Traunreut

14.30 Treffen der Kolping-Frauengruppe

Kolpingstube, Traunreut

14.30 bis 16.00 „Treffen des Evangelischen

Frauenkreises“. Leichte Gymnastikübungen.

Evangelischer Gemeindesaal, Traunreut

16.00 „Kinder-Mal- und Bastelgruppe“

Mehrgenerationenhaus, Traunreut

Dienstag, 14. Juni

13.00 bis 17.00 „Seniengarten Auszeit“

Schöne Stunden für an Demenz erkrankte

Senioren um die Angehörigen zu entlasten.

Info Tel.: 0 86 69/850 121 oder 37 229

Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“

für Senioren

Ev.-Luth. Gemeindeverein, Traunreut

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“, Parkplatz

Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

18.00 „Probe der Jungmusiker der Stadt-

kapelle Traunreut“. Interessierte Bläser &

Schlagwerker willkommen.

Sonnenschule, St. Georgen

Mittwoch, 15. Juni

9.00 „Mütter-Treff“

Mehrgenerationenhaus, Traunreut

14.00 bis 16.00 „Traunreuter Brücke“

Sprechstunde Pfarrcaritas

Kath. Pfarrheim, Traunreut

19.30 „Treffen der Al-Anon Familien-

gruppe“ (Angehörige von Alkoholiker)

Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 16. Juni

8.30 bis 14.00 „Bauernmarkt“

Rathausplatz, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“

für Senioren

Ev.-Luth. Gemeindeverein, Traunreut

14.30 bis 16.00 „Mu-Ki-Gruppe“
für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskindergarten, Traunreut

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“
Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

18.00 bis 19.00 „Jeki-Infostunde“
Sonnenschule, St. Georgen

Freitag, 17. Juni

10.00 bis 12.00 „Offene Elternsprechstunde“
(ohne Voranmeldung)
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

10.00 bis 13.00 „Seniorengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 0 86 69/850 121 oder 37 229
Traunreut

15.00 bis 17.30 „Kindernachmittag der AWO“
Bürgersaal, Traunreut

Samstag, 18. Juni

14.30 „Kronenfest“ des Verbandes der
Siebenbürger Sachsen
Heimathaus Traunreut, Traunreut

17.00 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Ev. Gemeindehaus, Traunreut

17.00 „Waldfest auf der Burg Stein“
Burg, Stein

18.00 „Traunwalchener Dorffest“
Traunwalchen

20.00 Comedy „Bloß nicht menstruieren jetzt!“
Eure Mütter k1, Traunreut

Sonntag, 19. Juni

20.00 Klassik „Sommer in Paris“ Ensemble
Amphion k1, Traunreut

Montag, 20. Juni

9.00 bis 11.00 „Sprechstunde Netzwerk 18“
Mehrgenerationenwohnhaus, Traunreut

13.00 bis 17.00 „Seniorengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 0 86 69/850 121 oder 37 229
Traunreut

14.30 Treffen der Kolping-Frauengruppe
Kolpingstube, Traunreut

16.00 „Kinder-Mal- und Bastelgruppe“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

Dienstag, 21. Juni

13.00 bis 17.00 „Seniorengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 0 86 69/850 121 oder 37 229
Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für
Senioren Ev.-Luth. Gemeindeverein, Traunreut

18.00 Lauftreff Traunwalchen, Parkplatz
Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

18.00 „Probe der Jungmusiker der Stadt-
kapelle Traunreut“. Interessierte Bläser &
Schlagwerker willkommen.
Sonnenschule, St. Georgen

Mittwoch, 22. Juni

9.00 „Mütter-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

14.00 bis 16.00 „Traunreuter Brücke“
Sprechstunde Pfarrcaritas
Kath. Pfarrheim, Traunreut

19.30 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Ev. Gemeindehaus, Traunreut

19.30 „Treffen der Al-Anon Familien-
gruppe“ (Angehörige von Alkoholiker)
Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 23. Juni

8.30 bis 14.00 „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für
Senioren Ev.-Luth. Gemeindeverein, Traunreut

14.30 bis 16.00 „Mu-Ki-Gruppe“
für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskindergarten, Traunreut

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“
Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

18.00 „Vorspiel“ Sigrid Gerlach-Waltenberger,
Bertram Weihs Carl-Orff-Grundschule, Traunwalchen

20.00 Mitmach-Musikkabarett „Notenlos durch
die Nacht“ Pusch & Speckmann k1, Traunreut

Freitag, 24. Juni

10.00 bis 12.00 „Offene Elternsprechstunde“
(ohne Voranmeldung)
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

10.00 bis 13.00 „Seniorengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 0 86 69/850 121 oder 37 229
Traunreut

15.00 bis 17.30 „Kindernachmittag der AWO“
Bürgersaal, Traunreut

19.00 „Vorspiel“ Alexander Krins
Carl-Orff-Grundschule, Traunwalchen

20.00 Crossover-Konzert „Classic meets rock“
The Bassmonsters k1, Traunreut

Samstag, 25. Juni

10.00 bis 13.00 „Musikschultag“
Carl-Orff-Grundschule, Traunwalchen

11.00 - 22.00 „Synergie“ Traunreuter Ener-
giesparfestival am k1, Munastr., Traunreut

15.00 „Spritzenhausfest“ der Freiwilligen
Feuerwehr Traunreut Wagingerstr.2,
Traunreut

17.00 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Sonntag, 26. Juni

15.00 Kolping „Sommerfest im Pfarrgarten“
Kath. Kirche, Traunreut

Montag, 27. Juni

13.00 bis 17.00 „Seniorengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 0 86 69/850 121 oder 37 229
Traunreut

14.30 Treffen der Kolping-Frauengruppe
Kolpingstube, Traunreut

14.30 bis 16.00 „Treffen des Evangelischen
Frauenkreises“. Party time, Schlagermusik,
Schallplatten der älteren Generation.
Evangelischer Gemeindesaal, Traunreut

16.00 „Kinder-Mal- und Bastelgruppe“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

Dienstag, 28. Juni

13.00 bis 17.00 „Seniorengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 0 86 69/850 121 oder 37 229
Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für
Senioren Ev.-Luth. Gemeindeverein, Traunreut

18.00 Lauftreff Traunwalchen, Parkplatz
Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

18.00 „Probe der Jungmusiker der Stadt-
kapelle Traunreut“. Interessierte Bläser &
Schlagwerker willkommen.
Sonnenschule, St. Georgen

Mittwoch, 29. Juni

9.00 „Mütter-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

14.00 bis 16.00 „Traunreuter Brücke“
Sprechstunde Pfarrcaritas
Kath. Pfarrheim, Traunreut

17.15 „Treffen der Diabetes-Selbsthilfe-
gruppe Traunreut“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

18:00 bis 21:00 Treffen des „Briefmarken-
und Münzensammlervereins“ (auch für Nicht-
mitglieder) Sportplatzgaststätte, Traunreut

19.30 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Ev. Gemeindehaus, Traunreut

19.30 „Treffen der Al-Anon Familien-
gruppe“ (Angehörige von Alkoholiker)
Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 30. Juni

8.30 bis 14.00 „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für
Senioren Ev.-Luth. Gemeindeverein, Traunreut

14.30 bis 16.00 Mu-Ki-Gruppe für Eltern
mit Kindern unter 3 Jahren Vereinskindergar-
ten, F. Schubert-Str. 17, Traunreut

18.00 „Lauftreff Traunwalchen“
Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

Vorschau:

Freitag, 01. Juli

13. Traunreuter Stadtlauf
Infos unter: www.stadtlauf-traunreut.de

SONDERVERTEILSTELLEN

Das Traunreuter Stadtblatt finden Sie zusätzlich zur Haushaltsverteilung unter anderem an folgenden Auflagestellen:

- Baywa Tankstelle, Gewerbegebiet
- Bäckerei Frizz, Traunring
- Bäckerei Kotter, Rathausplatz
- Bäckerei Bachmaier, Traunpassage
- Bäckerei Kotter, Gewerbegebiet
- Bäckerei Kotter, Kaufland
- Blumen Wallner, Marienstraße
- Bürobedarf Sommerauer, Rathausplatz
- Café Arte, Kanststraße
- Café Live, Südtiroler Straße
- City Friseur, Traunapassage
- DASMAXIMUM, Fridtjof-Nansen-Str.
- Familienstützpunkt, Kanststraße
- Gasthaus Dorfwirt, St. Georgen
- Gasthaus Martini, Stein a. d. Traun
- Getränke Winkler, Gewerbegebiet
- Hotel Mozart, Kantstraße
- InStyle by Gerer, Rathausplatz
- k1, Munastraße
- Mediamarkt, Waginger Straße
- Metzgerei Trinkberger, Stein a. d. Traun
- Mc Donalds, Traunpassage
- Netto, Werner-von-Siemens-Straße
- Rathaus Traunreut, Rathausplatz
- Schlossbrauerei Stein, Stein an der Traun
- Sparkasse Traunreut, Kantstraße
- Sparkasse Traunreut, Rathausplatz
- Sportinsel, Trostberger Straße
- Stadtbücherei, Stadtplatz
- The Rock, Kantstraße
- Tierarztpraxen im Chiemgau, Kantstraße
- Weltladen, Werner-von-Siemens-Straße
- VHS, Marienstraße

RATHAUS TRAUNREUT

Rathausplatz 3
MO - FR 8.30 - 12 Uhr
MO 14 - 16.30 Uhr | DO 14 - 17.30 Uhr

STADTBÜCHEREI

Rathausplatz 14
MO/ MI/ FR 10 - 18 Uhr
DI/ DO 12 - 18 Uhr

WERTSTOFFHOF TRAUNREUT

Kolpingstr. 5
MO - FR 8 - 12 Uhr
MO/ DI/ DO 13 - 16 Uhr
FR 13 - 18 Uhr | SA 8 - 13 Uhr

Franz-Haberlander-Bad (Freibad) Jahnstraße 10

MO - SO 8 - 20 Uhr
Letzter Einlaß um 19 Uhr
Saison: Mai bis Mitte September

DASMAXIMUM KunstGegenwart Fridtjof-Nansen-Str. 16

Winter SA/ SO 11 - 16 Uhr
Sommer (ab 29.3.) SA/ SO 12 - 18 Uhr

k1 kultur | kongress | kulinarium Munastraße 1

k1 | Ticketkasse: DI - FR 11 - 15 Uhr

VHS | Marienstraße 20

MO bis DO 8 - 12 Uhr | 14 - 17 Uhr
FR 8 - 12 Uhr

TRAUNREUTER TAFEL

J.-H.-Wichern-Straße/ Eingang Egerweg
MO/ MI/ FR 15 - 16 Uhr | außer Feiertage

KLEIDERKAMMER

Traunwalchner Str. 1
DO 9 - 11 Uhr

TRAUNREUTER WELTLADEN

Werner-von-Siemens-Straße 32
MI bis FR 9 - 13 Uhr
FR 15 - 18 Uhr | SA 10 - 12 Uhr

AOK | Kantstraße 2

MO - MI 8 - 16.30 Uhr
DO 8 - 17.30 Uhr | FR 8 - 15 Uhr

SBK | Werner-von-Siemens-Str. 200

MO - DO 8 - 17 Uhr | FR 8 - 16 Uhr

HYPOVEREINSBANK | Kantstraße 8

MO - FR 9 - 12 Uhr | 14 - 16 Uhr
DO 14 - 17 Uhr

KREISSPARKASSE | Kantstraße 18

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
MO/ DI/ DO/ FR 14 - 16.30 Uhr

RAIFFEISENBANK | Rathausplatz 5

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
MO/ DI/ FR 14 - 16.30 Uhr

SPARDA-BANK

Dr.-Joh.-Heidenhain-Str. 4
MO - FR 8.30 - 13 Uhr
DI/ DO 14 - 18 Uhr

VOLKSBANK | Rathausplatz 12

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
MO - FR 14 - 16.30 Uhr
Mittwoch Nachmittag geschlossen

POST(BANK) | Eichendorffstraße 14

MO - FR 9.00 - 12.30 + 14.00 - 17.30 Uhr
SA 09.00 - 12.30 Uhr

APOTHEKEN NOTDIENST

Wochenenden im Juni

04.06.2016 Samstag
Traun-Apotheke, Traunreut

05.06.2016 Sonntag
Stern-Apotheke, Traunreut

11.06.2016 Samstag
St. Georgs-Apotheke, Traunreut

12.06.2016 Sonntag
Marien-Apotheke, Palling

18.06.2016 Samstag
Chiemgau-Apotheke, Traunreut

19.06.2016 Sonntag
Christopherus-Apotheke, Trostberg

25.06.2016 Samstag
Altstadt-Apotheke, Trostberg

26.06.2016 Sonntag
Chiemgau-Apotheke, Traunreut

Apotheken-Notdienstfinder:

Festnetz: 0800 00 22 833
Handy: 22833
www.apothesken.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Telefon: 116 117
Rettungsdienst: 112

Gesundheit allgemein

Giftnotruf München 089/ 19240
Klinikum Traunstein 0861/ 7050
Klinikum Trostberg 08621/ 87-0

Blutspendetermine - im Juni keine:

Kath. Pfarramt Traunreut
Rathausplatz 1a
Zugang Südtiroler Str.
jeweils von 16 - 20 Uhr

Anzeigen, Redaktions- und Terminabgabebeschluss für die
Juli / August - Ausgabe ist der ▶ 21. Juni 2016
Erscheinungstermin ▶ 02. Juli 2016

Spritzenhaus
Fest

**FEUERWEHR
TRAUNREUT**

SAMSTAG

25.06.

AB 15:00 UHR

Freiwillige Feuerwehr Traunreut e.V.
Wagingerstr. 2 | 83301 Traunreut
www.ff-traunreut.de



SYNERGIE

Live-Musik
Upcycling-Workshops
Großer Marktbereich
Kleidertauschparty
Repair Café
Fahrradwerkstatt
und vieles mehr

Das **Traunreuter** Energiesparfestival

www.synergie-festival.de

25. Juni 2016, 11–22 Uhr
Munastraße am K1



Veranstalter
Bayerisches Landesamt für
Umwelt



Gefördert durch
Bayerisches Staatsministerium für
Wirtschaft und Medien, Energie und Technologie

